

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 101 (1983)
Heft: 214

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



LANDESBIBLIOT
3003 BERN

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an
Annonces: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 214 – 3197

Bern, Mittwoch, 14. September 1983
Bern, mercredi, 14 septembre 1983

101. Jahrgang
101e année

No 214 – 14. 9. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.R., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 324645–324675

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Grosshandelspreisindex im August 1983 – L'indice des prix de gros en août 1983.

Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der Industrie im 2. Quartal 1983 – Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie au 2e trimestre 1983.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren – Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de produits.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(3990P)

Gemeinschuldnerin: Zenton Bau AG, c/o Bernhard Wick, Voltastrasse 76, 8044 Zürich (früher: c/o lic. iur. Otto Odermatt, Oberdorf, 6370 Stans).

Datum der Konkurseröffnung: 1. September 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. Oktober 1983.

Vgl. im übrigen die Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 13. September 1983.

8028 Zürich, den 8. September 1983 Konkursamt Fluntern-Zürich
Postfach 150, 8028 Zürich

Kt. Zürich

(3991P)

Gemeinschuldner: Munuera Pedro, geb. 1930, spanischer Staatsangehöriger, Hardaustasse 23, Zürich 3 (vormals Inhaber des Restaurants «El Meson», Lagerstrasse 107, Zürich 4).

Datum der Konkurseröffnung: 9. August 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 4. Oktober 1983.

8036 Zürich, den 8. September 1983

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
Spitznagel, Notar

Kt. Zürich

(4016)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: Hymatec AG, mit Sitz in Oberrieden, Seestr. 6, 8942 Oberrieden.

Datum der Konkurseröffnung: 1. September 1983.

Die Publikation über die Art des Verfahrens, die Eingabefrist usw. erfolgt später.

8810 Horgen, den 9. September 1983

Konkursamt Horgen:
A. Bosshard, Notar

Kt. Zürich

(4017)

Gemeinschuldner: Klein Angelo, geboren 2. April 1929, von Winterthur, Nachtwächter, Seehaldenweg 13, 8804 Au-Wädenswil.

Datum der Konkurseröffnung: 26. August 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 4. Oktober 1983.

8820 Wädenswil, den 9. September 1983

Konkursamt Wädenswil

Kt. Bern

(3994)

Gemeinschuldnerin: Megro-Storen, Meyer + Grossmann (Kollektivgesellschaft), Mitteldorfsstrasse 27, 3072 Ostermündigen.

Datum der Eröffnung: 2. August 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 4. Oktober 1983.

3000 Bern, den 7. September 1983

Konkursamt Bern

Kt. Bern

(3993)

Gemeinschuldnerin: Holzimporte Bern, Gisin & Co, Sandrainstrasse 10, 3007 Bern.

Datum der Eröffnung: 23. August 1983.

Eingabefrist: 14. Oktober 1983.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Donnerstag, 22. September 1983, um 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Bern, Nordring 30, Eingang Turnweg 7, 3013 Bern.

Verwertung der Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen, bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis am 24. September 1983 bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufsofferten einreichen. Beschichtung des Warenlagers nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern.

Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls innert der nämlichen Frist anzumelden.

3000 Bern, den 7. September 1983

Konkursamt Bern

Kt. Bern

(3996)

Gemeinschuldnerin: Firma Henri Bachmann AG (Henri Bachmann SA), mit Sitz in 2558 Aegerten, Schwadernastrasse 65.

Verkaufsort und Lager ferner in:

Zürich, Knöslstrasse 4, 8021 Zürich
Lausanne, avenue Tivoli 56, 1000 Lausanne 20
Carouge, avenue de la Praille 50, 1227 Carouge
Lugano, piazza Molino Nuovo 15, 6904 Lugano

Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin der Liegenschaft Aegerten-Grundbuchblatt Nr. 629, Lagerhaus mit Werkstatt Nr. 63, Platz, Umschwung im Halte von 30 a.

Amtlicher Wert Fr. 744 500.-.

Datum der Konkurseröffnung: 17. August 1983.

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist: bis 14. Oktober 1983.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Freitag, 23. September 1983, nachmittags 14 Uhr, im Restaurant Bahnhof, 2555 Brügg.

Für den Fall, dass die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 14. Oktober 1983 nicht gegenseitig schriftlich beim Konkursamt Nidau ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu liquidieren. Den Gläubigern selbst ist Gelegenheit geboten, Kaufangebote innert der gleichen Frist einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind innert nämlicher Frist anzumelden.

Sämtlichen Lieferanten, welchen eine Grossistenerklärung unter der Grossisten-Nummer 297 531 zum steuerfreien Warenbezug im Sinne von Art. 14 Abs. 2 und 3 WUB (Dauer- oder Einzelerklärung) abgegeben wurde, wird hiermit angezeigt, dass diese als widerrufen gilt bzw. ihre Gültigkeit verloren hat.

2560 Nidau, den 14. September 1983

Konkursamt Nidau:
M. Bächler

Kt. Solothurn

(4038)

Gemeinschuldner: Bucher Paul, 1942, von Grosswangen LU, Schriftsetzer, Steinmattstrasse 12, Derendingen.

Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1983.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 6. Oktober 1983 (die Forderungen sind Wert 25. August 1983 aufzurechnen).

4500 Solothurn, den 9. September 1983

Konkursamt Kriegstetten

Kt. Basel-Landschaft (4014)
 Gemeinschuldnerin: Naafexo SA, Emil Frey-Strasse 85, 4142 Munchenstein.
 Datum der Konkurseröffnung: 27. Juni 1983.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 5. Oktober 1983.
 4144 Arlesheim, den 8. September 1983 Konkursamt Arlesheim

Kt. St. Gallen (4015)
 Gemeinschuldner: Strasser René, geb. 1958, von Langnau BE, Monteur, wohnhaft Lüttschbachstrasse 12, 8734 Ermenswil; Inhaber der Einzelfirma «RSG Unternehmung R. Strasser», Lüttschbachstrasse 12, 8734 Ermenswil.
 Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1983.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 4. Oktober 1983.
 8722 Kaltbrunn, den 14. September 1983
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheubel

Ct. de Vaud (3995)
 Faillie: Logical Informatique S.A., à Vevey, commerce de systèmes informatiques, création et vente de matériel de bureau, rue du Léman 3/12, Vevey.
 Date du prononcé: 24 août 1983.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 4 octobre 1983.
 1800 Vevey, le 7 septembre 1983 Office des faillites de Vevey:
 B. Stutzmann, préposé

Ct. de Genève (3992)
 Faillie: Revuz Sport SA, importation, exportation, achat, vente et représentation de tous articles, produits et marchandises, notamment dans le domaine du sport, sis rue de Genève 71, à Chêne-Bourg GE.
 Date de l'ouverture de la faillite: 10 août 1983.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 12 septembre 1983.
 Délai pour les productions: 4 octobre 1983.
 1200 Genève, le 14 septembre 1983 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)

Sospensione della procedura (LEF 230)

Kt. Zürich (3997)
 Über die H. R. Zimmermann AG Werbeagentur in Liquidation, Genferstrasse 33, 8002 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. August 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 6. September 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. September 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschluss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8002 Zürich, den 8. September 1983 Konkursamt Enge-Zürich:
 A. Meier, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4019)
 Über Haberstroh & Co., c/o Kälin, Kälin & Partner, 8105 Regensdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf, vom 18. April 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 8. September 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. September 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschluss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8049 Zürich, den 9. September 1983 Konkursamt Högge-Zürich:
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4018)
 Über die Firma Dani AG, bei Mode Team AG, Seestrasse 42, 8802 Kilchberg, Handel mit Heizungs-, Kühl- und Lüftungsanlagen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 25. August 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 6. September 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. September 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschluss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8800 Thalwil, den 9. September 1983 Konkursamt Thalwil:
 W. Kuhn, Notar

Kt. Basel-Stadt (4022)
 Gemeinschuldnerin: Probal AG, Errichtung von Bauten, die der Öffentlichkeit dienen, Bläsiring 141, Basel.
 Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1983.
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 6. September 1983.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. September 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2200.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 14. September 1983 Konkursamt Basel-Stadt
Kt. Basel-Stadt (4020)
 Gemeinschuldnerin: Part Invest AG, Beteiligung an anderen Unternehmungen jeder Art usw., Elisabethenstrasse 56, Basel.
 Datum der Konkurseröffnung: 3. August 1983.
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 8. September 1983.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. September 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 14. September 1983 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (4021)
 Gemeinschuldnerin: Paridon AG, Betrieb der Binnenschiffahrt, Kauf, Verkauf, Miete und Vermietung von Schiffen aller Art usw., Hirschgässlein 40, Basel.
 Datum der Konkurseröffnung: 9. August 1983.
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 7. September 1983.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. September 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 14. September 1983 Konkursamt Basel-Stadt
Ct. Ticino (4023)
 Fallita: Gottardwaage A.G., Lodrino.
 Data dei decreti di apertura e sospensione: 18 agosto 1983 e 8 settembre 1983 del pretore di Riviera.
 La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando l'importo di fr. 1000.- a garanzia delle spese.
 L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se l'importo richiesto risultasse insufficiente.
 6710 Biasca, il 9 settembre 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.

Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
 L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (4025)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über Ricci Erminio, geb. 9. November 1940, von Würenlingen AG, Kaufmann, Wydäckerring 69B, 8047 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 13. September 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Nach nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
 a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
 Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
 b. beim Konkursamt:
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8048 Zürich, den 9. September 1983 Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich (4024)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über die G. Kiefer & Cie. AG, Dolderstrasse 100, 8032 Zürich, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hottingen-Zürich zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. September 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Hottingen-Zürich einzureichen:
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
 8030 Zürich, den 14. September 1983 Konkursamt Hottingen-Zürich

Kt. Zürich (4028)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über Metzger Urs, geb. 1959, von Hugeshofen TG, wohnhaft Schwimmbadstrasse 4, 8302 Kloten, Inhaber der Einzelfirma «Fashion Management, Metzger Urs», liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf, Stiegweg 6, 8303 Bassersdorf, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. September 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde schriftlich einzureichen.
 8303 Bassersdorf, den 13. September 1983 Konkursamt Bassersdorf

Kt. Zürich (4000)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über Guarnaccia Giovanni, geb. 1936, italienischer Staatsangehöriger, Kaufmann, Steinmüllstrasse 36, 8953 Dietikon, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Reisebüro Guarnaccia, Dietikon», Bahnhofstrasse 5, Dietikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dietikon, Löwenplatz 19, Dietikon, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. September 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
 a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
 Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
 b. beim Konkursamt Dietikon:
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.
 8953 Dietikon, den 8. September 1983 Konkursamt Dietikon

Kt. Basel-Landschaft (4026)
 Im Konkurs über PEK-Transport AG, Therwilerstrasse 2, 4105 Biel-Benken, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.
 4102 Binningen, den 14. September 1983 Konkursamt Binningen

Kt. St. Gallen (3999)
Neuaufgabe des Kollokationsplans
 Gemeinschuldnerin: Kieswerk Pulfer AG, Tal, Degersheim.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 20. bis 29. September 1983.
 Auflageort: Konkursamt, Bahnhofstrasse 62, 9240 Uzwil.
 9240 Uzwil, den 7. September 1983 Konkursamt St. Gallen
 Stellvertretung, Uzwil

Ct. de Vaud (3998)
Etat de collocation et inventaire
 Failli: Ney-Bach Frédéric, ferblantier-appareilleur, rue Jolimont 13, 1530 Payerne.
 Date du dépôt: 14 septembre 1983.
 L'état des charges des créanciers est déposé à l'office des faillites de Payerne, rue de Lausanne 26, où il peut être consulté. S'il n'est pas attaqué dans un délai échu le 26 septembre 1983, il sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est également déposé et peut être attaqué dans le même délai que ci-dessus (art. 32 OOF). L'administration de la masse a admis des revendications de propriété et une clause bénéficiaire excluant une police d'assurance vie de la faillite. Toujours dans le même délai, les créanciers peuvent s'opposer aux décisions de l'administration (49 OOF).
 S'ils le désirent, ils doivent demander la cession des droits de la masse d'ici au 26 septembre 1983, sous peine d'être forclos.
 1530 Payerne, le 2 septembre 1983 Office des faillites de Payerne:
 M. Righetti

Ct. du Valais (4027)
Modification de l'état de collocation
 Faillie: Addiks Pierre, garagiste, avenue du Simplon 27, 1890 Saint-Maurice.
 L'état de collocation, modifié à la suite de productions tardives des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office sous-signé. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 1890 Saint-Maurice, le 9 septembre 1983
 Office des faillites de Saint-Maurice

Ct. de Genève (3988)
 Sont déposés dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Intenter action contre l'état de collocation.
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.
 Faillie: Compagnie Auxiliaire de Gérance Financière SA, CAGF, garde, gestion, placement de titres, avoirs, fonds et autres valeurs de tous genres, ayant son siège rue du Rhône 42, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)
 1200 Genève, le 14 septembre 1983
 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3989)
Modifications d'états de collocation et des revendications
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.
 Faillies:
 Boucherie Schorer S.A., achat, vente, importation, exportation, représentation, fabrication, préparation et conditionnement de tous produits de boucherie et de charcuterie; exploitation et prise de participations à toutes entreprises dans le domaine de l'alimentation générale, des comestibles, des vins et liqueurs, sis avenue Weber 36, à Genève. (Réf. no 1)
 Sabavia Matériel Spécial S.A., fabrication et assemblage de véhicules tout terrain, blindés, ayant son siège rue des Terreaux-du-Temple 4, à Genève, avec locaux sis à Duillier-sur-Nyon VD. (Réf. no 1)
 1200 Genève, le 14 septembre 1983
 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (4039)
 Faillie: Sotrans SA, transports, garage poids-lourds, avec siège social à Delémont, rue Auguste-Quiquerez 76.
 Dans la faillite ci-dessus sont déposés à l'office des faillites de Delémont pendant 10 jours dès le 14 septembre 1983:
 1. L'inventaire.
 2. L'état de collocation y compris l'état des charges du feuillet no 435 du ban de Delémont.
 3. a. La liste des biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester.
 b. La décision de l'administration de la faillite de ne pas introduire action contre les administrateurs, directeurs, organe de contrôle et personnes chargées de la gestion de la société conformément à l'art. 754 CO.
 4. Une offre ferme de fr. 12 735.- pour le rachat de gré à gré d'un véhicule Scania LB 111 mod. 1976 châssis no 230827.
 Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparté aux créanciers pour:
 1. Recourir contre les opérations d'inventaire.
 2. Intenter action contre l'état de collocation. Sinon, il sera accepté.
 3. Demander sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:
 a. les biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester
 b. les actions en responsabilité que l'administration de la faillite renonce à introduire.
 4. Adresser, dans le même délai, une offre supérieure à celle reçue.
 L'offre ci-dessus sera acceptée si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas et si la revendication est définitivement écartée.
 Les déclarations de grossistes émises par la faillite sous no 264 102 sont radiées par la présente publication.
 Les documents susindiqués peuvent être consultés à l'office des faillites de Delémont.
 2800 Delémont, le 14 septembre 1983
 Office des faillites
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Ct. du Jura (4040)
 Faillie: R. & P. von Lanthen SA, succ. de Oscar Helfer SA, fabrique de cadrans métalliques, avec siège social à Porrentruy.
 Sont déposés dès le 14 septembre 1983:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparté aux créanciers pour:
 1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).
 2. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP, concernant les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite.
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office sous-signé. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 2900 Porrentruy, le 9 septembre 1983
 Le préposé aux faillites:
 René Domont

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de la faillite

Kt. Zürich (4002)
 Das Konkursverfahren über Aegerter Bruno, 1955, von Röttenbach i. E., Kaufmann, Dietlikerstrasse 36, 8302 Kloten (ehem. Inhaber der Einzelfirma MB Sport Bruno Aegerter, Dietlikon), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 2. September 1983 als geschlossen erklärt worden.
 Warenumsatzsteuer: Die allfällig von der Einzelfirma MB Sport Bruno Aegerter, Dietlikon, unter der Nr. 866 204 abgegebenen Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.
 8303 Bassersdorf, den 12. September 1983
 Konkursamt Bassersdorf
Kt. Zürich (4001)
 Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses über Krummen Hans-Rudolf, geb. 1947, von Ferenbalm BE, gest. 11. 9. 1982, zuletzt wohnhaft gewesen Alpenblick 10, 8311 Brütten, Inhaber der Einzelfirma Sänits Air Maintenance, Flugplatz Sitterdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 1. September 1983 als geschlossen erklärt worden.
 8400 Winterthur, den 7. September 1983
 Konkursamt Wülflingen-Winterthur
Kt. Basel-Stadt (4029)
 Gemeinschuldner: Favre Giuliano Roberto, Grosspeterstrasse 9 (früher Freie Strasse 17), Basel.
 Datum der Schlussklärung: 7. September 1983.
 4001 Basel, den 14. September 1983
 Konkursamt Basel-Stadt
Kt. Appenzell A.Rh. (4045)
 Das Konkursverfahren über die Depasa AG, Halden 132a, 9043 Trogen, wurde mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., 3. Abteilung, per 8. September 1983 als geschlossen erklärt.
 9427 Wolfhalden, den 12. September 1983
 Konkursamt Appenzell A.Rh.
 Bezirk Mittelland

Ct. du Jura (4043)
 Faillie: Auverres SA, 2902 Fontenais.
 Date de la clôture: 6 septembre 1983.
 2900 Porrentruy, le 12 septembre 1983
 Office des faillites de Porrentruy
 Le préposé: René Domont

Ct. du Jura (4044)
 Faillie: Fransutal SA, 2902 Fontenais.
 Date de la clôture: 6 septembre 1983.
 2900 Porrentruy, le 12 septembre 1983
 Office des faillites de Porrentruy
 Le préposé: René Domont

Ct. du Jura (4042)
 Faillie: Lachat Denise, 1947, commerçante, 2901 Charmoille.
 Date de la clôture: 6 septembre 1983.
 2900 Porrentruy, le 12 septembre 1983
 Office des faillites de Porrentruy
 Le préposé: René Domont

Ct. du Jura (4041)
 Faillie: Simard Jacques, 1945, Boutique Atalante, à Porrentruy, domicilié à Fontenais.
 Date de la clôture: 6 septembre 1983.
 2900 Porrentruy, le 12 septembre 1983
 Office des faillites de Porrentruy
 Le préposé: René Domont

Konkurssteigerungen

Vente aux enchères publiques après faillite

Kt. Bern (4003)
Liegenschaftssteigerung
 Im Konkursverfahren Siff, Société d'Investissement La Financière S.A., chemin de Domont 50, 2800 Delémont JU, wird im Auftrag des Konkursamtes Delémont am Montag, den 31. Oktober 1983, im Gantlokal des Amthauses Biel, Spitalstrasse 14, öffentlich versteigert:
 um 14 Uhr
 Biel-Grundbuchblatt Nr. 10 144 StWE
 Stockwerkeigentum an 2/100 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 9251 mit Sonderrecht am Ostteil des 1. Obergeschosses als Büro- und Wohngeschoss, sowie an sämtlichen Wohnungen im 2. bis 4. Obergeschoss und im Dachgeschoss, mit zugeteilten Nebenräumen an der Bözingenstrasse 160 in Biel
 Amtlicher Wert Fr. 1 889 900.-
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 1 930 000.-
 Biel-Grundbuchblatt Nr. 589
 Land 229 m²
 Amtlicher Wert Fr. 27 480.-
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 68 700.-
 um 15 Uhr
 Biel-Grundbuchblatt Nr. 495
 Wohnhäuser mit Garagen an der Eisdeldstrasse 15 und 17 in Biel, Platz, Umschwung 3346 m²
 Amtlicher Wert Fr. 3 073 700.-
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 3 485 000.-
 Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 12. bis 22. Oktober 1983 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.
 Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden, ohne Rücksichtnahme auf die konkursamtliche Schätzung.
 Besichtigung der Liegenschaften:
 Bözingenstrasse 160: Dienstag, 25. Oktober 1983, 14 Uhr.
 Eisdeldstrasse 15 und 17: Montag, 24. Oktober 1983, 14 Uhr
 Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.
 2500 Biel, den 14. September 1983
 Konkursamt Biel
 R. Bregnard

Ct. du Valais (4004)
Enchère immobilière
 L'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, le 20 octobre 1983, dès 15 h., à Sierre, avenue du Rothorn 2, un droit de superficie distinct et permanent sur no 8653, en faveur du no 8623; durée 90 ans, inscription prise sous PJ 37449-81.
 Faillie: Roland Udriot SA, Sierre.
 Immeuble: parcelle no 8623, fol. 30, Ule Falcon, place 4068 m².
 Estimation cadastrale: fr. 101 700.-.
 Servitudes: Ch. 3 passages publics s/no 8623, Mut. 5048 s/not. 112.
 Paiement: 20% au comptant, le solde dans les vingt jours, avec intérêts à 5%.
 Les conditions de vente seront déposées à l'office des faillites dès le 3 octobre 1983.
 3960 Sierre, le 8 septembre 1983
 Office des faillites de Sierre:
 Jos. Lamon, préposé

Ct. du Jura (4005)
Vente publique
 Mardi 4 octobre 1983, dès 10 h., à la fabrique Fima à Alle, il sera offert en vente aux enchères publiques, contre paiement comptant, les objets ci-après indiqués dépendant de la faillite de Fima S.A., fabrique de machines automatiques à Alle.
 1er lot:
 Machines et outillages
 Ce lot comprend toutes les machines et les outillages servant à la fabrication des machines automatiques et autres.
 Mise à prix: fr. 70 000.-
 2e lot:
 Fournitures de fabrication pour TR 101
 Ce lot comprend les fournitures neuves pour la construction de deux machines type TR 101, avec étude de fabrication et plans.
 Mise à prix: fr. 100 000.-
 3e lot:
 Fraiseuse à commande numérique, type CNC 360
 Cette machine est dotée de deux têtes de travail. L'étude de fabrication et les plans sont compris dans le lot.
 Mise à prix: fr. 90 000.-
 4e lot:
 Fournitures de fabrication diverses
 Ce lot comprend les fournitures neuves pour la construction de diverses machines, notamment les pièces mécaniques destinées à la fabrication de six machines CNC 360.
 Mise à prix: fr. 15 000.-
 Tous renseignements peuvent être obtenus à l'office sous-signé, téléphone 066 66 55 12.
 2900 Porrentruy, le 6 septembre 1983
 Le préposé aux faillites:
 René Domont

Ct. du Jura**Vente publique
(en bloc)**

Mardi 27 septembre 1983, à 10 h. 30, à la fabrique de cadrans de la société anonyme R. & P. von Lanthen, située impasse de la Prairie 41, à Porrentruy (derrière le café de l'Ours Blanc), il sera offert en vente aux enchères publiques, en bloc et contre paiement comptant:

machines et objets divers servant à l'exploitation d'une fabrique de cadrans.

Mise à prix pour le bloc: fr. 5000.-.

Les conditions de vente et l'inventaire peuvent être consultés à l'office soussigné.

Possibilité de visiter dès 10 h. le jour de la vente.

2900 Porrentruy, le 9 septembre 1983

Le préposé aux faillites:
René Domont

**Réalisation des immeubles dans la procédure
de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. du Jura**Vente d'un garage industriel
(unique séance d'enchères)**

Débiteur: Desbœufs Gérard, mécanicien, 2942 Alle.

Feuille	Ban de Vendlincourt	Contenance	Valeur
no	Lieu-dit et nature	a m ²	officielle
315	Le Péca, garage industriel, lavage no 62A, aïsance	4 42	80 600.-
	Assurance incendie indice 140, valeur à neuf		370 000.-
	Estimation de l'expert, valeur vénale		92 000.-

Le bâtiment est une ancienne fabrique d'horlogerie affectée actuellement en garage pour réparation d'autos.

La réalisation est requise ensuite de saisies.

Date et lieu des enchères: jeudi 27 octobre 1983, dès 16 h., à l'Hôtel de la Gare, à Vendlincourt.

Délai de productions: 4 octobre 1983.

Visite du bâtiment: 13 octobre 1983, à 16 h.

Conditions:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné à partir du 13 octobre 1983 où les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2900 Porrentruy, le 7 septembre 1983

Le préposé aux poursuites:
René Domont

**Nachlassverträge - Concordats -
Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf
zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich

Schuldnerin: Heer & Co., Kommanditgesellschaft, Ferrachstrasse 15, 8630 Rüti.

Vertreter: Rechtsanwalt lic. iur. Andreas Künzli, Zürichstrasse 1, 8610 Uster.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Hinwil: 30. August 1983.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit dem 30. Dezember 1983.

Sachwalter: Rechtsanwalt Rudolf Ackeret, Poststrasse 1, 8303 Bassersdorf.

Eingabefrist für Forderungen: bis und mit dem 5. Oktober 1983 (Datum des Poststempels).

(4046)

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 30. August 1983, allfällige Zinsforderungen separat aufgerechnet, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden, mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht zustimmungsberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Datum und Ort der Gläubigerversammlung werden durch Publikation in den selben Publikationsorganen und durch Brief an sämtliche dannzumal bekannten Gläubiger später bekanntgegeben.

8303 Bassersdorf, den 9. September 1983

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Rechtsanwalt Rudolf Ackeret
Poststrasse 1, 8303 Bassersdorf

Kt. Zürich

(4031)

Schuldner: Heer Jakob, geb. 1929, lic. oec., Unternehmer, Ferrachstrasse 15, 8630 Rüti.

Vertreter: Rechtsanwalt lic. iur. Andreas Künzli, Zürichstrasse 1, 8610 Uster.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Hinwil: 30. August 1983.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit dem 30. Dezember 1983.

Sachwalter: Rechtsanwalt Rudolf Ackeret, Poststrasse 1, 8303 Bassersdorf.

Eingabefrist für Forderungen: bis und mit dem 5. Oktober 1983 (Datum des Poststempels).

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 30. August 1983, allfällige Zinsforderungen separat aufgerechnet, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden, mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht zustimmungsberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Datum und Ort der Gläubigerversammlung werden durch Publikation in den selben Publikationsorganen und durch Brief an sämtliche dannzumal bekannten Gläubiger später bekanntgegeben.

8303 Bassersdorf, den 9. September 1983

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Rechtsanwalt Rudolf Ackeret
Poststrasse 1, 8303 Bassersdorf

Kt. St. Gallen

(4007)

Im Nachlassverfahren von Dietiker Peter, Hotel Sonne, 8873 Amden (früher Hotel Ochsen, 8437 Zurzach), wird die Gläubigerversammlung auf Mittwoch, 28. September 1983, 15 Uhr, im Hotel Ekkehard, Rorschacherstrasse 50, St. Gallen, vorverlegt.

9003 St. Gallen, den 8. September 1983

Die Sachwalterin:
OBTG Ostschweizerische
Bürgschafts- und Treuhand-
genossenschaft, St. Gallen

Kt. Aargau

(4009)

Das Bezirksgericht Kulm, in Unterkulm, hat in seiner Sitzung vom 6. September 1983 dem Gemeinschuldner Hess Ulrich, Teppich- und Bodenbeläge, Löhrenstrasse 655, 5712 Beinwil am See, das Geschäft befindet sich an der Hauptstrasse, in 5734 Reinach, vorerst eine 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 6. September 1983.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 6. Januar 1984.

Eingabefrist: 19. September bis und mit 7. Oktober 1983.

Sachwalter: K. Riesen, Risag GmbH Lenzburg, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 763, 5603 Staufien. Briefadresse: Postfach 4017, 5600 Lenzburg 1.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderung sowie Guthaben des Schuldners während obgenannter Eingabefrist, Wert 6. September 1983, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Mitteilungen über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5603 Staufien, den 8. September 1983

Der Sachwalter:
K. Riesen
Risag GmbH Lenzburg

Kt. Aargau

(4008)

Das Bezirksgericht Baden, II. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 8. September 1983 dem Gemeinschuldner Vonesch Bruno, Gartenbau- und Dachdeckergeschäft, Zürcherstrasse 62, in 5432 Neuenhof, vorerst eine 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 8. September 1983.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 8. Januar 1984.

Eingabefrist: 19. September bis und mit 7. Oktober 1983.

Sachwalter: K. Riesen, Risag GmbH Lenzburg, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 763, 5603 Staufien. Briefadresse: Postfach 4017, 5600 Lenzburg 1.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderung sowie Guthaben des Schuldners während obgenannter Eingabefrist, Wert 8. September 1983, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Mitteilungen über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5603 Staufien, den 8. September 1983

Der Sachwalter:
K. Riesen
Risag GmbH Lenzburg

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Kt. Solothurn

(4047)

Schuldner: Ruetsch Charles, Strassen- und Tiefbau, Bündlenweg 11, 4512 Bellach.

Mit Urteil vom 1. September 1983 hat das Amtsgericht Solothurn-Leborn die Dauer der am 20. April 1983 bewilligten Nachlass-Stundung um 2 Monate, also bis am 20. Oktober 1983, verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet am Freitag, 30. September 1983, um 14 Uhr, im Bahnhofbuffet, Solothurn, statt. Da ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt wird, sind an dieser Versammlung die Liquidationsorgane zu wählen.

Die Akten liegen vom 20. September 1983 an im Büro des Sachwalters zur Einsichtnahme nach telefonischer Anmeldung (065 23 26 26) auf.

4502 Solothurn, den 12. September 1983

Der Sachwalter:
lic. iur. Walter Keller, Fürsprech und Notar
Bielstrasse 12, 4502 Solothurn

Ct. du Jura

(4034)

Débiteur: Freiburghaus Jean-René, gypserie et ribages plastique, Sous-Bellevue 34, 2900 Porrentruy.

Par ordonnance du 3 septembre 1983, le président du Tribunal II du district de Porrentruy, a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 3 novembre 1983, le sursis concordataire accordé le 3 mai 1983.

2900 Porrentruy, le 7 septembre 1983

Le commissaire au sursis:
André Biétry

Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

Ct. Ticino

(4036)

Il pretore di Mendrisio-sud, comunica che, con decisione 8 settembre 1983 ha revocato la moratoria concordataria concessa con decreto 17 agosto 1983 a Rusconi Anna, Chiasso.

Gli effetti della moratoria sono pertanto decaduti.

6850 Mendrisio, l'8 settembre 1983

Il pretore:
Avv. Flavio Cometta

**Verhandlung über die Bestätigung
des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Solothurn

(4033)

Den Gläubigern der Firma E. & B. Flury-Minder, Int. Transporte, 4708 Luterbach, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das vom Sachwalter eingereichte Begehren um Bestätigung des Nachlassvertrages stattfindet:

Donnerstag, den 6. Oktober 1983, 10 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn, Amthaus I, 1. Stock, Zimmer Nr. 19.

4500 Solothurn, den 7. September 1983

Der Amtsgerichtsschreiber:
M. Affolter

Kt. St. Gallen

(4032)

Im gerichtlichen Nachlassverfahren des Schuldners **Härrli-Füllemann Rudolf**, Friedbergstrasse 12, 9202 Gossau findet am 30. September 1983, 14.45 Uhr, im Amtshaus (Gerichtssaal, Sonnenstrasse 4, 9202 Gossau), in Gossau, die Verhandlung der Nachlassbehörde betreffend Nachlassvertrag statt. Den Gläubigern wird hiermit im Sinne von Art. 304 Abs. 3 SchKG angezeigt, dass sie ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen können.

9230 Flawil, den 9. September 1983

Bezirksgericht Gossau

Ct. Ticino

(4010)

La pretura di Locarno-Città comunica di aver fissato per il 27 settembre 1983, alle ore 14.30, l'udienza per la discussione sull'omologazione del concordato proposto da **Starnini Brenno**, Muralto.

I creditori sono avvertiti che a detta udienza potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6601 Locarno, il 7 settembre 1983

Per la pretura:
D. Silacci, segret.-assessore

Ct. de Vaud

(4011)

A vous tous tiers intéressés.

Vous êtes informés que l'audience du mardi 16 août 1983 a été reportée au lundi 10 octobre 1983, à 9 h., dans la salle des séances du Tribunal, à Morges, place St-Louis 2, pour voir statuer sur les homologations de concordats par dividendes présentés à leurs créanciers par:

Bernström Isabella, à St-Prex**Bernström Sven**, à St-Prex**Bernström S. et L.**, snc.

Les créanciers qui entendent s'opposer aux homologations doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1110 Morges, le 22 septembre 1983

Le président du Tribunal
du district de Morges

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Bern

(4013)

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Enicar AG** in Nachlassliquidation, Solothurnstrasse 44, 2543 Lengnau, liegt der Rechenschaftsbericht für das Jahr 1982 bei der Liquidatorin **Fiduco Treuhandgesellschaft für Industrie und Handel AG**, Mattenstr. 135, 2503 Biel, während 10 Tagen zur Einsicht der Gläubiger auf.

2503 Biel, den 8. September 1983

Die Liquidatorin:
Fiduco
Treuhandgesellschaft für
Industrie und Handel AG

Kt. Graubünden

(4037)

Freiwillige, öffentliche Steigerung

Am Mittwoch, den 28. September 1983, Beginn um 15 Uhr, findet in der Aula des Schulhauses, in Silvaplana, eine freiwillige, öffentliche Steigerung folgender Liegenschaft statt:

Grundbuch Silvaplana, Parzelle Nr. 271, Plan 7, Clos sur, Grundbuchblatt 271, Einfamilienhaus Nr. 182B.

Beschrieb der Liegenschaft nebst Steigerungsbedingungen sind beim unterzeichneten Steigerungsleiter erhältlich.

Besichtigungen werden von der Breves Treuhand AG, St. Moritz, Tel. 082 3 75 77, organisiert.

Die Liegenschaft befindet sich im bekannten Skigebiet der Luftseilbahn Corvatsch, Silvaplana.

7524 Zuoz, den 14. September 1983

Der Steigerungsleiter:
Jakob Jaeger
Betreibungsamt Oberengadin, 7524 Zuoz
Tel. 082 7 15 65

Ct. de Vaud

(4012)

Pièces détachées pour Lamborghini

Jeu 22 septembre 1983, à 14 h. 30, à la chaussée de Treycoyevans 5, à Yverdon-les-Bains, l'office des faillites vendra aux enchères, au comptant, un lot de pièces détachées pour voiture Lamborghini, soit: pare-brise, pot d'échappement, joints de culasse, carburateurs Weber, freins, 2 spoilers, aileron, joints, 3 enseignes, etc.

sur la base d'une offre de fr. 5000.-

1401 Yverdon-les-Bains, le 8 septembre 1983

Office des faillites d'Yverdon:
J. Pilet, proposéHandelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigungen

Gauger Torbau AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1983, S. 2329). **Andreas Aggeler** ist nicht einziges Mitglied, sondern nach wie vor Präsident des Verwaltungsrates, neu mit Einzelunterschrift.

Rotel Holding AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1983, S. 3117). Die im SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1983, S. 2981 publizierte Eintragung ist zu berichtigen wie folgt: Die Gesellschaft übernahm 1800 (nicht 1000) Inhaberaktien der Rotel AG, Aarburg zu Fr. 1000, zum Preise von Fr. 1 800 000, wovon Fr. 720 000 auf das Grundkapital angerechnet wurden. Ferner übernahm die Gesellschaft 1800 Inhaberaktien der Rotel AG, Aarburg zu Fr. 1000, zum Preise von Fr. 2 235 000. Die Adresse lautet richtig: Toblerstrasse 76a, Zürich 7, c/o Dr. Jürg Rordorf.

Eastern Sea Trading AG, in Zürich 8, Handels- und Kommissionsgeschäfte (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2089). **Max Bolliger** ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben: **Kenneth Charles Griggs**; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neue weitere Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: **Johann Renggli**, von Entlebuch, in Küsnacht am Rigi, und **Brigitte Meier**, von Bülach, in Brissago. Neue Adresse: Lavaterstrasse 76, Zürich 2, c/o Huber Treuhand AG.

Pro Ton AG, in Zürich 6, Tonstudio (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3109). **Dr. Hugo Gut**, dieser infolge Todes, und **Dr. Heinrich Oswald** sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von **Werner Meier** sind erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: **Hans-Ruedi Kutter**, von und in Aarau.

Sulzer-Escher Wyss AG, in Zürich 5, Maschinenfabriken (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1983, S. 2002). Die Unterschrift von **Renato Giacometti** und die Prokura von **Robert Winkler** sind erloschen.

ATV AG, in Wangen-Brüttisellen, Radio- und Fernseh-Fachgeschäft (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3632). Neues Geschäftsdomicil: Zürichstrasse 29.

Interallianz Bank Zürich AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1983, S. 1485). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: **Wolfgang Kämmler**, von Eggersriet, in Neerach.

Diethelm & Co AG, in Zürich 8, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1982, S. 2765).

Diethelm Holding AG, in Zürich 8, Beteiligungen (SHAB Nr. 242 vom 18. 10. 1982, S. 3314).

Neu hat Einzelprokura: **Hans De Boni**, von Zürich, in Fällanden.

Preisig AG, in Zürich 11, sanitäre Installationen, Bauspenglerarbeiten usw. (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1069). Neue Adresse: Siewerstrasse 9, Zürich 11.

Diximann-Telintex AG, in Zürich 2, Textilien (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1979, S. 182). Unterschrift von **Yngve Ekmark** erloschen.

Skandinavisk AG, in Zürich 1, Finanzierungsgeschäfte (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1982). Prokura von **Franz Sigrist** erloschen.

Cedag Zürich AG, in Zürich 8, Rohstoffe und Industrieprodukte (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1983, S. 3041). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 9. 8. 1983 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma **Cedag Zürich AG** in Liquidation durchgeführt wird.

Siemens Beteiligungen AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1982, S. 3289). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: **Dr. Hannes Androsch**, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A).

H. Birenstihl & Co, Restaurant-Immobilien, bisher in Schaffhausen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1982, S. 761). Neuer Sitz: **Dachsen**. Adresse: Bahnhofstrasse 148. Geschäftsbeginn: 1. 3. 1982. Der Gesellschafter **Harry Birenstihl** ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Verbleibender Gesellschafter: **Theodor Strebel**, von Buttwil, nun in Opfershofen. Neue Gesellschafterin: **Susanna Hedinger**, von Wilchingen, in Dachsen. Neuer Wortlaut der Firma: **S. Hedinger & Co, Restaurant-Immobilien**. Verkauf und Vermittlung von gastgewerblichen Betrieben.

Martin Steiner Kommunikation, in Illnau-Effretikon, Industriestrasse 1, Effretikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Martin Steiner**, von Lotzwil, in Rütli ZH. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: **Andreas Niederhäuser**, von Wallisellen und **Burgdorf**, in Illnau-Effretikon. Dienstleistungen in Bezug auf die Erarbeitung von Marketingprojektmodellen, Suche und Vermittlung von entsprechenden Geschäftspartnern sowie Projektkonzeption und -leitung.

Christian J. Stern, in Scherz, in Schwarzenbach, Oberholzstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Christian Jacques Stern**, von Zürich, in Schwarzenbach. Einzelunterschrift ist erteilt an **Eveline Stern-Güntert**, von Zürich, in Schwarzenbach. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an **Emanuel Stern**, von und in Zürich. Handel mit Waren aller Art; Beteiligungen an anderen Unternehmen; Unternehmensberatung; Betrieb von Textil-Detailgeschäften.

Aldo Ravaioli, in Zürich, Burstwiesenstrasse 58, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Aldo Ravaioli**, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 3. Handel mit und Verlegen von Teppichen und Bodenbelägen.

Vettiger Klimattechnik, in Männedorf, Neuhoferstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Franz Vettiger**, von Goldingen, in Männedorf. Ingenieurarbeiten bezüglich Klima- und Kälteanlagen.

5. September 1983
Merk AG, in Dietikon, Maschinen und Geräte (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1983, S. 2749). Die Prokuren von **Erich Gloor**, **Oscar Mettler** und **Franz Arnet** sind erloschen.

5. September 1983
Inter Holzhandel AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1983, S. 1781). Neues Geschäftsdomicil: **Hohlstrasse 150**, Zürich 4.

5. September 1983
Olearit AG, in Zürich 5, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1979, S. 921). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Laupen** (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1983, S. 2970) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. September 1983
TFV Technischer Fachbuchvertrieb AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2075). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Biel** (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1983, S. 2942) im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.

5. September 1983
Confemo SA, in Zürich 9, Damenkonfektion (SHAB Nr. 267 vom 16. 11. 1982, S. 3665). Die Unterschrift von **Heinrich Günthardt** ist erloschen.

5. September 1983
Gebr. Märgeler AG Maschinenfabrik, in Uster, Maschinen, insbesondere Werkzeugmaschinen (SHAB Nr. 292 vom 15. 12. 1982, S. 4000). Prokura von **Reinhard Bosshard** erloschen.

5. September 1983
Max Schweizer AG Malergeschäft, in Zürich 12 (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1541). Unterschrift von **Philipp Hauber** erloschen.

5. September 1983
Max Schweizer Finishing Contractors AG, in Zürich 12, Maler- und Verputzarbeiten usw. (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1982, S. 2909). Prokura von **Philipp Hauber** erloschen.

5. September 1983
Finanzierungsgesellschaft Viking, in Zürich 4, Aktiengesellschaft, Darlehen für Schiffbau- und -umbauten (SHAB Nr. 170 vom 26. 7. 1982, S. 2414). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: **Fritz Schär**, von Zürich, in Meilen, und **Thomas Runsbach**, norwegischer Staatsangehöriger, in Zürich.

5. September 1983
Niederländische Middenstandsbank (Schweiz) AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1983, S. 3033). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: **Peter Schmid**, von Oberehrendingen, in Baden.

5. September 1983
AG für Isolierungen vormals Karl Werner Isolierwerk AG, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 101 vom 4. 5. 1982, S. 1409). **Alfred Hausener** ist nicht mehr Direktor; er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

5. September 1983
Ernst Gafner AG, in Schlieren, chemische Produkte (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1982, S. 2532). **Jörg Kuske** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

5. September 1983
Restaurant Casino Winterthur, **Richard Rodel**, bisher in Winterthur (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 257). Neuer Wortlaut der Firma: **Restaurant Friedbrunnen**, **Richard Rodel**. Neuer Sitz: **Zürich**. Adresse: **Püntstrasse 9**. Der Firmeninhaber wohnt nun in Fahrwangen.

5. September 1983
Erika Rainer, bisher in Schaffhausen (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1982, S. 941). Neuer Sitz: **Flurlingen**. Adresse: **Schuelhalde 227**. Inhaberin: **Erika Rainer**, deutsche Staatsangehörige, nun in Flurlingen. Betriebswirtschaftliche Beratungen.

5. September 1983
Consinvest, P. Lanzi, bisher in Dietikon, Treuhandgeschäft und Anlageberatung (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1982, S. 3694). Neuer Sitz: **Zürich**. Adresse: **Ohmstrasse 28**.

5. September 1983
Buchhandlung & Antiquariat zum Rüden, **Ludwig Kym**, vorm. **H. & E. Sprecher**, in Zürich (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1937, S. 2306). Diese Firma ist infolge Todes des Firmainhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

5. September 1983
Econova AG, in Zürich 10, Schaffung neuer Arbeitsplätze usw. (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1983, S. 3042). **Dr. Edgar Brunner** ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: **Dr. Hans Hüsey**, von Safenwil, in Zumikon.

5. September 1983
Arthras AG, in Zürich 4, Textilartikel und Kunstgegenstände usw. (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1980, S. 1909). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 20. 6. 1983 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

5. September 1983
Inner Ring AG, in Zürich 12, Vermittlung von Kapitalanlagen, insbesondere Handel an Rohstoffbörsen usw. (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1981, S. 1797). **André Spycher** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. September 1983
Autorama AG, in Zürich 3, Handel mit Autos und Ersatzteilen (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1982, S. 1721). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und das Kantonale Steueramt Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Register gelöscht.

5. September 1983
Linea uomo Rota & Relf, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft, Betrieb einer Herrenboutique (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1982, S. 3938). Diese Gesellschaft ist aufgelöst und liquidiert. Die Firma ist erloschen.

5. September 1983
Peter Hiltbrand Ing. HTL, Ingenieurbüro, Industrievertretungen, in Zürich (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1349). Neues Geschäftsdomicil: **Kartaussstrasse 3**.

5. September 1983
J. Schalk, Reinigungsprodukte, in Dübendorf (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1983, S. 713). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. September 1983
Otto Meier, Maschinen- und Apparatebau, in Zürich (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1954, S. 2669). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. September 1983
«Dispolab», Artusi und Lenhard, Inh. Heinrich Lenhard, bisher in Regensdorf, Laborbedarfsmittel- und -geräte (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1977, S. 2057). Neuer Sitz: **Dielsdorf**. Adresse: **Altmoosstrasse 86**. Der Firmainhaber wohnt nun in Dielsdorf. Neuer Wortlaut der Firma: **«Dispolab», Lenhard**.

5. September 1983

Granovo, Martin Ledermann, in Zürich, Accessoires für Herren- und Damenmode (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1977, S. 1746). Neue Adresse: Eigasse 8. Der Firmainhaber und die Einzelunterschriftsberechtigte Marianne Ledermann wohnen nun in Kloten.

5. September 1983

Frau Theresia Hugentobler-Ros, in Lufingen, Verlags-, Handels-, Reise- und Versandbuchhandlung (SHAB Nr. 266 vom 15. 11. 1982, S. 3646). Neuschreibung der Geschäftsnatur: Verlagsbuchhandlung; Handel mit Büchern und anderen Verlagsgegenständen.

5. September 1983

Mercuri Urval AG, in Küssnacht, Seestrasse 29, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 6. 1983. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Personal- und Organisationsberatung; kann sich an Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Ib Kunze, dänischer Staatsangehöriger, in Weybridge, Surrey (GB), Präsident, mit Einzelunterschrift, und Eugen Büchi, von Ettenhausen, in Küssnacht ZH, sowie Dr. Johannes J. Müller, von Buch bei Frauenfeld und Wängi, in Zumikon; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. September 1983

Modeagentur Rewa AG, in Opfikon, Talackerstrasse 17, Glattbrugg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 9. 1983. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Textil- und anderen Modeartikeln aller Art, vor allem auf Agenturbasis; Handel mit anderen Waren aller Art; Durchführung von Finanzierungsgeschäften in der Modebranche für eigene und fremde Rechnung; Beteiligung an anderen Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken; ist auch berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu verwalten und zu veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erwirbt diverse Textilartikel, ein Büroputz mit Stuhl sowie eine Registrierkasse Marke «Higina» gemäss Liste im Sachanlagevertrag vom 31. 8. 1983 zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: A. René Dörig, von Appenzel, in Dübendorf, mit Einzelunterschrift.

5. September 1983

CDI AG Computer Design Interface, in Zürich 2, Bellariastrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 8. 1983. Zweck: Entwerfen von schriftlichen EDV-Systemen, Entwicklung von Interface-Programmen innerhalb verschiedener Computer-Systeme sowie internationaler Vertrieb von Computern, Hardware und Software in Verbindung mit EDV-Dienstleistungen aller Art, ferner Verwertung von Technologieverfahren und internationalen Lizenzen, Rechten und Patenten; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Rechte erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Karl Fässler, von und in Appenzel. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Kurt Straumann, von Giebenach, in Zürich.

5. September 1983

Vehag-Verwaltungs- und Handels AG, in Dietikon (SHAB Nr. 275 vom 25. 11. 1982, S. 3778). Die Generalversammlungen vom 9. und 22. 8. 1983 haben die Statuten geändert. Neue Firma: 4 E AG. Neuer Zweck: Beratung, Planung und Verkauf im Rahmen der Gesamtkonzeption von Anlagen für die Landwirtschaft, insbesondere von Anlagen für Alternativenenergieerzeugung und Abwasserreinigungungsverfahren, ausserdem Vermittlung und Verwaltung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere von Import- und Exportgeschäften; kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Die 50 Inhaberaktien sind voll liberriert. Die 200 Namenaktien sind mit Fr. 60 000 liberriert. Manuel Franquesa ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterquerschrift ist erloschen. Beat Bögli, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Jean-Pierre Balbiani, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien.

5. September 1983

Mettravers AG (Mettravers SA) (Mettravers Ltd), bisher in Huttwil (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3167). Statuten, welche ursprünglich vom 26. 3. 1979 datieren, am 10. 3. 1983 geändert. Neuer Sitz: Zürich 7, Aurorastrasse 48. Zweck: Planung, Ausführung und Koordination von Produktionsprozessen, Beratung bei der Entwicklung von Verfahren, Produkten und Märkten; Kauf, Verkauf und Vermittlung von technischen Produkten; Kauf und Verkauf sowie Vertretung von Verfahren, Patenten und Lizenzen; sie kann auch Immobilien erwerben und verkaufen sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernahme anlässlich der Gründung Rohmaterial (diverse Metalle) gemäss Sachanlagevertrag vom 26. 3. 1979 zum Preise von Fr. 49 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Hans Nyffenegger ist aus dem VR ausgeschieden. Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Alexander Gaspar, von und in Dübendorf (bisher). Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Sandor Gaspar, von und in Dübendorf.

5. September 1983

Interdata AG, bisher in Zürich 11, Planung und Organisationsarbeiten, vorwiegend auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung (SHAB Nr. 88 vom 19. 4. 1982, S. 1193). Statuten am 15. 6. 1983 geändert. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Feldgassestrasse 2, Glattbrugg. Die Unterschrift von Rolf W. Brugger sowie die Prokura von Werner Basler sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Balz Angst, von WilZH, in Horgen; er zeichnet jedoch nicht mit einem anderen Prokuristen. Die Prokuristin Gerda Feldmann hat infolge Heirat den Familiennamen Massüger und das Bürgerrecht von Nufenen erhalten.

5. September 1983

Pajetta AG Zürich, in Zürich 5, Sanitärunternehmen (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1976, S. 2907). Die Generalversammlung vom 24. 8. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Zweck: Ausführung von Bauaufträgen als Generalunternehmerin, Planung, Projektierung und Ausführung von Bauten sowie Kauf und Verkauf von sowie Handel mit Liegenschaften; kann sich auch an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Neues Geschäftsdomicil: Limmatplatz 1, Zürich 5.

5. September 1983

Coprinsa Immobilien AG, bisher in Niederhasli (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1982, S. 1866). Statuten am 24. 8. 1983 geändert. Neuer Sitz: Neerach. Adresse: Rebaldenstrasse 107.

5. September 1983

Ch. Brandenberger AG, in Zürich 10, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1982, S. 2933). Die Generalversammlung vom 18. 8. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist aus Reserven liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

5. September 1983

Hess & Forster Renovations- und Immobilien AG, in Dietikon, Bremgartenstrasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 8. 1983. Zweck: Übernahme und Ausführung von Renovations- und Umbauarbeiten an Liegenschaften aller Art sowie An- und Verkauf, Überbauung und Verwaltung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Der VR bezeichnet Zeichnungsberechtigte und Art ihrer Zeichnung. Mitglieder des VR: Dr. Hans Gstrein, von Dietikon, in Zürich, Präsident; Arthur Hess, von Zürich, in Dietikon, und Gottlieb Forster, von Dünnershaus, in Dietikon; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. September 1983

Amotec Electronic AG, in Zollikon, Handel mit elektronischen Mess- und Telekommunikationsgeräten usw. (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1983, S. 2046). Statuten am 1. 9. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberriert. Neues Mitglied und zugleich Delegierter des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Oskar Kuhn, von Illnau-Effretikon, in Bonstetten. Neue Adresse: Rotfluhstrasse 38.

5. September 1983

Star Unterhaltungsbetriebe AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1983, S. 2646). David Schneider ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Faustina Huber, bisher Präsidentin des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

Bern - Berne - Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

1. September 1983

Walter Hadorn, in Kirchdorf. Inhaber der Firma ist Walter Hadorn, von Toffen, in Kirchdorf BE. Handel mit Waren aller Art. Nollenstrasse, 3116 Kirchdorf.

Büro Bern

5. September 1983

Scientology Kirche Bern, in Bern, Verein (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1982, S. 786). Die Unterschriften von Marco Zanetti, Präsident, und Yvan Mayor, Kassier, sind erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem Vorstand neu an: Martin Hofer, von Zürich, in Schlieren, Gemeinde Köniz, als Präsident, und Michael Allemann, von Aedermannsdorf, in Bern, als Kassier. Neues Domicil: Effingerstr. 25.

5. September 1983

Brunner-Türen, bisher in Ittigen (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1978, S. 1843). Die Firma hat ihren Sitz nach Niederscherli, Gemeinde Köniz, verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Haltemstr. 128.

5. September 1983

Fritschy & Partner, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. September 1983 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Donat Fritschy, von Adliswil und Fischenthal, in Bern. Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 5000 ist Michèle Kotelat, von Lausanne, in Bern; ihr ist Einzelunterschrift erteilt. EDV-Anwendungsberatung, -Dienstleistungen sowie Software-Entwicklung. Florastrasse 15.

5. September 1983

Holzimporte Bern Gisin & Co., in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4123). Am 23. August 1983 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

5. September 1983

Hunziker-Baustoffwerke AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1983, S. 3034). Die Generalversammlung vom 24. Juni 1983 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Gewinnung, Veredelung bzw. Herstellung von Baustoffen und Baumaterialien aller Art, Handel mit diesen und ähnlichem sowie Beteiligung an Unternehmungen. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Die 300 Namenaktien zu Fr. 100 wurden in 30 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das unveränderte Fr. 350 000 betragende und voll liberrierte Grundkapital ist nun eingeteilt in 350 Namenaktien zu Fr. 1000. Sämtliche Genussscheine sind zurückgekauft und damit aufgehoben. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

5. September 1983

Maikler AG, in Bern, Schube usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 610). Dem VR (Verwaltungsrat) gehören neu an: Max Thommen, der Direktor bleibt und dessen Einzelunterschrift erloschen ist, sowie Dr. André Coulin, von Vevey und Couvet, in Rüschlikon, und Dr. Heinz Hämmerli, von Vinelz, in Biel BE. Sie sowie Benno Maikler, Präsident des VR, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. September 1983

Klinik Sonnenhof AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1982, S. 3189). Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem Verwaltungsrat neu an: Dr. Georg Krneta, von Bern und Aarburg, in Muri bei Bern, und Dr. Hans Riesen, von Oberbalm, in Muri bei Bern.

5. September 1983

Vonaburg AG, in Ittigen, Rechenzentrum usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1978, S. 682). Am 23. August 1983 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

5. September 1983

Wertbau AG, in Ittigen, Wertschriften usw. (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1981, S. 142). Paul Murri, Präsident, und Hans Schneider sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues und einziges Mitglied des VR ist Willy Treu, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift.

Büro Biel

5. September 1983

Stelux AG, in Biel 1, Ein- und Ausfuhr von sowie Handel mit Produkten aller Art, insbesondere Uhren, Uhrenbestandteilen usw. (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3674). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. August 1983 wurden die Statuten revidiert. Neuer Zweck: Ein- und Ausfuhr sowie Handel mit und Vertretung von Produkten aller Art.

5. September 1983

Liebenzeller Missionsverein, Schweizerzweig, in Biel. Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher in evangelisch-christlichem Sinne in der Schweiz arbeitet und Missionsliteratur verbreitet. Die neuen Statuten datieren vom 9. Oktober 1982. Die Mittel des Vereins werden beschafft: durch Mitgliederbeiträge, Kollekten, Vergabungen, Legate und Schenkungen. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind: die Mitgliederversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus: dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Kassier, dem Sekretär sowie aus 1 bis 5 Beisitzern. Präsident ist Jacob Zürcher, von Rüderswil, in Bévillard; Vizepräsident ist Johann Bühler, von Graben, in Kiesen; Sekretär ist Ernst Walter, von Löhningen, in Biel, und Kassier Martin Käser, von Dürrenroth, in Hasle-Rueggau; diese führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domicil: Matenstrasse 2.

Büro Interlaken

2. September 1983

Immocom AG, Leissigen, in Leissigen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. 8. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Tätigkeit im Immobiliengeschäft, insbesondere den Kauf und Verkauf von Grundstücken sowie deren Überbauung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder ähnliche Unternehmungen erwerben oder errichten. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von den nachgenannten Herren Fritz Ringenberg und Richard Steiner, Leissigen, die Sachanlagevertrag vom 30. 8. 1983 das Grundstück Leissigen-Grundbuchblatt Nr. 81 zum Übernahmepreis von Fr. 240 000, unter Übernahme der darauf lastenden Hypothekenschulden von total Fr. 149 500, so dass sich ein Nettobehaltungspreis von Fr. 90 500 ergibt; davon werden Fr. 49 000 an das Grundkapital angerechnet. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Ringenberg, von und in Leissigen, Präsident, und Richard Steiner, von Thun, in Leissigen, als Vizepräsident und Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift. Domicil: Ey, 3706 Leissigen.

5. September 1983

Taxi Franz Zimmermann, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Franz Zimmermann, von Grindelwald, in Interlaken. Ausführung von Personentransporten. Sendlistrasse 1, 3800 Interlaken.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

5. September 1983

Emmentaler Druck AG, in Langnau im Emmental, Verlag und Druckerei (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2394). Neu wurde Jürg Brechtbühl, von Walkringen, in Muri bei Bern, in den Verwaltungsrat gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau de La Neuveville

5 septembre 1983

Specimeca S.A., à La Neuveville, étude, construction et réalisation d'outillages spéciaux, de dispositifs et machines semi-automatiques et automatiques d'usage, de contrôle et de montage et l'automatisation en général (FOSC du 30. 4. 1982, no 98, p. 1358). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 août 1983, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 175 000, par l'émission de 125 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées, dont 22 actions par compensation de créance et 43 actions par apport. Selon convention du 22. 8. 1983, il est fait apport à la société des machines suivantes: une planeuse Jakobsen, une perceuse Aciera, et fraiseuse Sixis, une scie, un tour 70/étalé, un tour 130, un tour 102/80, deux tours 102/étalé, une affûteuse Agathon, une affûteuse Carborundum, huit layettes divers; 1 dispositif de mesure de haute précision, 1 dispositif d'orientation, 1 ruban de transport, 1 cylindre rotatif, 1 piston pneumatique miniature, apports acceptés pour fr. 43 000 et imputés sur le capital. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur des points non soumis à publication. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 175 000. Le conseil d'administration est composé de: Remy Schimperi, président (inscrit); Michel Beck, de Châtel-St-Denis, à Oberengstringen, vice-président; Rolf Schimperi, secrétaire (inscrit), et Walter Rawleyer, de Brügg, à Scherz, membre. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Nouvelle adresse: rue de la Tour 12.

Büro Nidau

5. September 1983

Lindt & Peter AG, Filiale Nidau, Zweigniederlassung in Nidau, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1979, S. 3364). Mit Hauptsitz in Biel BE. Martin Lindt, bisher Prokurist, wurde als neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Gloor, von Zürich und Birr, in Geroltingen.

Büro Trachselwald

5. September 1983

Führer & Dubach A.G., in Lützelflüh, Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1981, S. 959). Aus dem Verwaltungsrat ist Johanna Führer ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Die bisherigen Kollektivunterschriften von Willi Führer und Walter Dubach sind erloschen; beide zeichnen neu einzeln. Einzelprokura wird erteilt an René Vuille, von La Sagne, in Lützelflüh.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

5. September 1983
Hans Wenger, in Spiez, Handel mit Milch- und Lebensmitteln (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1965, S. 2647). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroüberganges gelöscht.

Luzern - Lucerne - Lucerna

5. September 1983
Faiz Finanz AG (Faiz Finance SA) (Faiz Financial Ltd.), in Luzern, Mathofstrasse 8, 6000 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 30. 8. 1983. Zweck: Finanzberatung und Interessenvertretung von Finanz- und Industrieunternehmen sowie Übernahme diesbezüglicher Finanzierungen und Beteiligungen; Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 8 Mitglieder. Präsident: Faiz Abdul Aziz Saleh Al Mutawa, kuwaitischer Staatsangehöriger, in Safat (Kuwait); Mitglieder: Dr. Urs Mühlebach, von Tegerfelden, in Sempach; Rudolf Studhalter, von und in Luzern, und Hans Furrer, von und in Luzern. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

5. September 1983
Butterzentrale Luzern, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 22. 11. 1982, S. 3735). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinrich Bachmann, von und in Hochdorf.

5. September 1983
Gardisette AG, in Luzern, Vorhangstoffe usw. (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1983, S. 207). Hubert Mäder, Direktor, zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

5. September 1983
Th. Hüster-Steinmann, in Inwil, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3144). Neuer Zweck: Betrieb einer Bäckerei-Konditorei sowie des Cafés «Hüster».

5. September 1983
Inkasso- und Leihbank A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1982, S. 1147). Pierre Widmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rudolf Schnieper, von Zürich und Luzern, in Zürich. Dr. Gerhard Endress, Präsident, und Dr. Hans Christian Kilchler, Direktor, nun in Luzern, zeichnen neu kollektiv zu zweien; demnach wurde ihre Unterschrift geändert.

5. September 1983
Fassadenbau Bruno Kurrmann, in Alberswil, Hübli, 6248 Alberswil, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Kurrmann, von Willisau-Land, in Alberswil. Ausführung von Fassadenbauarbeiten, speziell von vorgehängten isolierten Pelichromfassaden.

5. September 1983
Milpa Luzern, in Luzern, Frischmilch, Genossenschaft (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2502). Josef Strebel ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift des Geschäftsführers Robert Anderhub sind erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfred Wermelinger, von Eglwyl, in Menzberg, Gemeinde Mennau. Neuer Geschäftsführer und Sekretär (ausserhalb des Vorstandes) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Gregor Emmenegger; seine Prokura ist demnach erloschen.

5. September 1983
Zahntechnisches-Labor, Beat Steiger, in Luzern (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1977, S. 1731). Neue Adresse: Burgerstrasse 22, 6003 Luzern.

Schwyz - Schwyz - Svitto

5. September 1983
Paintings Importe, H. J. Heinzer-Lacson, in Küssnacht am Rigi. Inhaber dieser Firma ist Hans-Joachim Heinzer-Lacson, von Muotathal, in Küssnacht am Rigi. Import von und Handel mit Ölgemälden. Bergweg 4.

5. September 1983
Otto Zehnder-Hediger, Ibach, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Metzgerei, Wursteri (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1965, S. 4101). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. September 1983
Richard Betschart, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Inhaber dieser Firma ist Richard Betschart, von Sattel, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Betrieb einer Metzgerei und Wursteri. Gotthardstrasse 52.

5. September 1983
Aktiengesellschaft Fr. Mettler's Söhne Maschinenfabrik, Arth, in Arth (SHAB Nr. 148 vom 30. 6. 1982, S. 2122). Paula Mettler-Vettiger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wird Franz Mettler-Rademacher, von Arth, in Wollerau, in den VR gewählt; er führt keine Unterschrift. Kollektivprokura zu zweien jedoch nur mit einem Einzelzeichnungsberechtigten oder mit den beiden Prokuristen Werner Mettler-Fassbind und Dr. Hermann Mettler-Hess wird erteilt an Dr. Stefan Mayer, von St. Gallen, in Merlischachen, Gemeinde Küssnacht am Rigi.

5. September 1983
Bahnhofgarage Pfäffikon AG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1976, S. 553). Einzelprokura wird erteilt an Josef Kälin, von Einsiedeln, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach.

Obwalden - Obwald - Intervado Sopraselva

5. September 1983
Croco-Motoren GmbH (Croco-Engines GmbH), in Sarnen, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Motoren sowie Abwicklung der damit zusammenhängenden Geschäfte usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1983, S. 121). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. 8. 1983 und entsprechend revidierten Statuten lautet die Firma neu: Rotaco Motoren GmbH (Rotaco Engines Ltd.). Walter Strahm hat seine Stammeinlage von Fr. 1000 abgetreten an Dr. Peter Beglinger, von Mollis, in Küssnacht ZH; seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Dr. Peter Beglinger führt als Geschäftsführer Einzelunterschrift. Dr. Michel Haymann, Geschäftsführer, zeichnet nun ebenfalls einzeln; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen. Domizil neu: c/o Dr. Hans Hess, Dorfplatz 10, 6060 Sarnen.

5. September 1983
Holiday Tours Hugel AG, in Sarnen, Betrieb eines Reisebüros (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1438). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. 7. 1983 und entsprechend revidierten Statuten hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in: Geiger & Dillier Holiday Tours AG. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Ferner wurden nicht publikationspflichtige Tatsachen geändert. Othmar Huber ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Einzelprokura von Yvonne Herrmann ist ebenfalls erloschen. Neue Mitglieder des VR sind: Hans Dillier, von und in Sarnen, und Primus Camenzind, von Gersau, in Kems; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die bisherigen VR-Mitglieder Ingrid Geiger-Koller, Präsidentin, und Kurt Geiger sind Bürger von Au SG, nicht von St. Gallen. Neue Geschäftsadresse: Bahnhofplatz 1, 6060 Sarnen.

Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottoselva

5. September 1983
Fissatex AG, in Stansstad, Vertrieb von Artikeln aller Art, insbesondere von Textilien, Teppichen usw. (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1982, S. 2967). Peter Bachofner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Markus Nikles ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR und zugleich zum Präsidenten gewählt: Franz-Xaver Rösch, von Luthern, in Luzern; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Uerterstrasse 3, 6362 Stansstad.

5. September 1983
Gastroconsult AG, in Hergiswil, Beratungen, Projektstudien usw. für gastgewerbliche Betriebe aller Sparten usw. (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2035). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. August 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 400 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Zweck wird wie folgt neu umschrieben bzw. erweitert: Beratungen, Projektstudien, Projektierungen, Bedürfnisstudien für gastgewerbliche Betriebe aller Sparten sowie Ausarbeitung von Werbungs- und Unterhaltungsprogrammen für diese; Architektur und Inneneinrichtungen aller Art sowie Ausführung von Bauten und Inneneinrichtungen auf Rechnung Dritter oder als Generalunternehmerin; Bebauung, An- und Verkauf, Verwertung, Vermittlung, Abschluss von Pachtverträgen und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken; Ankauf und Verkauf von Bedarfsgütern aller Art sowie Ankauf, Verkauf, Vermietung und Leasing von Gebrauchs- und Investitionsgütern aller Art; Beteiligungen. Urs Gehr, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Stansstad.

Glarus - Glaris - Glarona

5. September 1983
Gehr. Stucki AG, in Mollis, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1983, S. 444). Jakob Stucki-Düsel ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Stucki-Häni, bisher Präsident des VR, verbleibt nun als einziges Mitglied des VR; er zeichnet einzeln, seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

Zug - Zoug - Zugo

2. September 1983
Pentagon Investment S.A., bisher in Lugano (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1983, S. 495). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juli 1983 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Zweck: Beteiligung an Gesellschaften, insbesondere die Übernahme von solchen Beteiligungen und deren Verwaltung; kann Güter jeglicher Art, insbesondere auch Grundstücke erwerben sowie Finanz- und Handelsgeschäfte aller Art tätigen. Ursprüngliche Statuten: 29. 4. 1970, letztmals revidiert am 28. 1. 1983. Aktienkapital: Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Noris Conti ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Irma Zündel, von Schaffhausen, in Zürich. Domizil: Im Oberleh 2, c/o Hedy Güntert, 6300 Zug.

5. September 1983
BF Baubetreuungs- + Finanzierungs-AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1837). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. August 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: An- und Verkauf von Immobilien und Grundstücken, Bauplanungen sowie insbesondere Baubetreuung und Baufinanzierungen; Übernahme von Verwaltungen für Immobilien; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Ursprüngliche Statuten: 6. 10. und 3. 11. 1977, letztmals revidiert am 27. 4. 1983. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Edgar Martin ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hans Gottsch-Stribi, von Adliswil und Hütten, in Hütten, Domizil: Gubelstrasse 5, c/o Felix M. Horta, 6300 Zug.

5. September 1983
Aldino AG, bisher in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1970, S. 2198). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. September 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Hünenberg verlegt. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Beratung und Erbringung von Dienstleistungen im Marketing- und Verwaltungsbereich. Peter O. Wolf ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Alfred Bischof, von Eggersriet SG, in Unterägeri. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Peter Blitz, schwedischer Staatsangehöriger, in Hünenberg. Domizil: Gartenstrasse 3d, c/o P. Blitz, 6331 Hünenberg.

5. September 1983
Dragon's World AG, in Zug, Kauf, Verkauf, Herstellung, Lizenzierung usw. von visuellen Bildern usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1977, S. 1043). Dr. Hanspeter Hostetler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Jürg Kugler, von Egnach, in Amriswil. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Rainer N. Filthaut, deutscher Staatsangehöriger, in Islikon. Neues Domizil: Artherstrasse 12, c/o Peterhans Treuhand AG.

5. September 1983
Givag Gastro-Installationen-Vertriebs AG, in Zug (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1982, S. 1779). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Basel (SHAB Nr. 205 vom 31. 8. 1983, S. 3035) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

5. September 1983
CPT AG, in Zug, Herstellung, Verkauf usw. aller Arten von Computerprodukten usw. (SHAB Nr. 284 vom 7. 12. 1981, S. 3843). Dale R. Clift, Präsident, und Dean F. Scheff sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurden gewählt: David C. Priebe, amerikanischer Staatsangehöriger, in Plymouth, Minnesota (USA), Präsident, und Brian D. Kovalchuk, amerikanischer Staatsangehöriger, in Minneapolis, Minnesota (USA), Delegierter.

5. September 1983
Tergo AG, in Zug, Beratung und Vermittlung im Zusammenhang mit Finanz- und Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1980, S. 3558). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Dr. Dani Rothschild, von und in Zürich, Präsident, und Heinrich Erlanger, von Endingen, in Viganella.

5. September 1983
Kolin Revisions- & Treuhand AG, in Zug (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1983, S. 2599). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. August 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 60 000 erhöht durch Ausgabe von 10 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 30 000 einbezahlt.

5. September 1983
Carpama Furnishing AG, in Zug, Import, Export von und Handel mit angefertigten Möbeln usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 180). Dr. Walter Eigenmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. P. Mark Hurni, von Luzern, in Küssnacht ZH.

5. September 1983
Scodamine AG (Scodamine S.A.) (Scodamine Ltd.), in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. September 1983. Zweck: Handel mit Waren und Rohstoffen aller Art, insbesondere mit Erzen und Mineralien; Ausbeutung und Vergabe von Lizenzen und Know-how, insbesondere auf dem Gebiete des Bergbaus, sowie Durchführung von Finanztransaktionen aller Art, einschliesslich Förderung und Finanzierung von Forschungsprojekten; kann sich an Unternehmen der gleichen und verwandter Branchen beteiligen und Grundeigentum erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Hess, von Unterägeri, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Trefisco AG, 6300 Zug.

5. September 1983
Neofidaria AG, Zweigniederlassung in Zug, Durchführung von Treuhandgeschäften usw. (SHAB Nr. 255 vom 2. 11. 1982, S. 3491). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Eric Emile Auchlin; seine Prokura ist somit erloschen.

5. September 1983
Great Pacific Finance AG, in Zug (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1983, S. 2376). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Genf (SHAB Nr. 200 vom 29. 8. 1983, S. 3011) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

5. September 1983
Rero-Holding AG, Zug, in Zug (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1983, S. 1511). Neues Domizil: Baarerstrasse 101, c/o Dr. Josef Bollag.

5. September 1983
SAE Immobilien AG, vormals Spinnerereien Aegeri, in Unterägeri (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1504). Paul Bumbacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. September 1983
Syndikus Unternehmensberatung AG, Zweigniederlassung in Zug, Dienstleistungen für Banken usw. (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1982, S. 2296). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Stansstad. Die Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

5. September 1983
Janssen Pharmaceutica AG, in Baar, Import, Herstellung und Vertrieb von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1982, S. 4095). Neues Domizil: Sihlbruggstrasse 111.

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

5. septembre 1983
Intercepta S.A., à Sorens, achat, vente, distribution et courtage de tous produits et additifs en particulier dans le domaine de l'agroalimentaire (FOSC du 10. 11. 1982, no 270, p. 3711). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 septembre 1983, la société a décidé de transformer les 500 actions de fr. 100 chacune au porteur en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune. La société a de plus porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 500, par l'émission de 101 actions nominatives de fr. 500 chacune. Le capital social est actuellement de fr. 100 500, divisé en 201 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Philippe Meyer, président du conseil d'administration, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Pierre-André Schmutz, de Veckingen, à Pompaples, a été nommé président. Claude Brunner, de et à La Tour-de-Peilz, a été désigné en qualité de fondé de procuration, il est également secrétaire hors conseil. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration soit de Pierre-André Schmutz et Claude Ropraz et par la signature collective à deux du secrétaire avec un administrateur. La société a adopté de nouveaux statuts.

Bureau de Fribourg

30 août 1983

Teletronics Pty. Limited, à Lane Cove, Etat de la Nouvelle Galles du Sud, Australie, succursale de Fribourg, à Fribourg, rue St-Pierre 30. Succursale de la société par actions «Teletronics Pty. Limited», à Lane Cove, NSW (Australie), inscrite sur le registre des sociétés de New South Wales, section 31, le 12. 11. 1963, a par décision de son conseil d'administration du 30. 9. 1982, créé une succursale à Fribourg. Date des statuts: 14. 9. 1963. But: toutes opérations économiques, commerciales, financières, mobilières ou immobilières, notamment dans le domaine des instruments et de l'équipement électronique. Capital: Aus \$ 100 000, divisé en 100 000 actions de Aus \$ 1 chacune, nominatives. La succursale est engagée par la signature individuelle de Lucien Rouiller, de St-Sulpice et La Côte-aux-Fées, à Fribourg, directeur de la succursale.

5 septembre 1983

Agston SA, à Fribourg, rue St-Pierre 30. Nouvelle société anonyme. Statuts du 31. 8. 1983. But: opérations commerciales et immobilières à l'étranger et prises de participations dans toutes sociétés. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Beat E. Corpataux, de et à Tinterin, est administrateur unique avec signature individuelle.

5 septembre 1983

Emily Marketing SA, à Fribourg, étude de marchés, etc. (FOSC du 29. 10. 1982, no 252, p. 3452). Statuts modifiés le 25. 5. 1983, sur un point non soumis à publication.

5 septembre 1983

PEB SA, à Marly, exploitation d'un bureau technique (FOSC du 22. 5. 1980, no 118, p. 1744). Le capital de fr. 100 000 est actuellement entièrement libéré.

5 septembre 1983

Bureau d'analyses et de recherches urbanistiques et immobilières Fribourg, Barui SA, à Fribourg (FOSC du 28. 4. 1981, no 95, p. 1320). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite du transfert du siège de la société à Vevey (FOSC du 1. 9. 1983, p. 3045).

5 septembre 1983

«Western» Marine Contractors Inc., à Fribourg, construction, achat, exploitation de vaisseaux utilitaires, etc. (FOSC du 26. 7. 1982, no 170, p. 2415). Nouveau siège: Marly, route de Fribourg 5. Capital porté de fr. 3 500 000 à fr. 9 500 000 par l'émission de 6000 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Statuts modifiés le 5. 9. 1983. Le capital est actuellement de fr. 9 500 000, entièrement libéré, divisé en 9500 actions de fr. 1000 nominatives.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

Rectification

R. Progin, à Romont, exploitation d'un hôtel à l'enseigne de «Hôtel de la Couronne» (FOSC du 6. 9. 1983, no 207, p. 3100). Le chef de la maison est Louis Progin (et non René); partant, la raison est L. Progin.

5 septembre 1983

Guy Pittet, à Villarsvirivieux. Le chef de la maison est Guy Pittet, de La Joux, à Vuisternens-devant-Romont. Installateur chauffage-sanitaire.

Solethurn - Soleure - Soletta

Büro Kriegstetten in Solethurn

5. September 1983

Rekol AG, in Ammannegg, Handel mit Automobilen usw. (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2324). Peter Zürcher ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen.

Büro Stadt Solethurn

5. September 1983

Bünzly & Co. Drogerie zum St. Georgsbrunnen, in Solethurn. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1975, S. 263). Die Gesellschaft ist seit dem 31. 7. 1983 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

2. September 1983

Ingenieurbüro Gnehm & Schäfer AG, in Basel (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1983, S. 2528). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Urs Schäfer, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Charles Huber, von Aedermannsdorf, in Basel. Siegfried Mangold, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

2. September 1983

Aaron AG, in Basel, Schlüsselservice usw. (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2349). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

2. September 1983

Jean Yves Foresta AG, in Basel, Edelsteine usw. (SHAB Nr. 270 vom 20. 11. 1981, S. 3664). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

2. September 1983

Beatus Treuhand AG, in Basel (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1432). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Carlo Romano Hirt, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Hansjörg Lapp, bisher Verwaltungsratspräsident und Direktor, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat und Direktor einzeln.

2. September 1983

BCB Basel AG, in Basel, Finanz- und Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 278 vom 29. 11. 1982, S. 3816). Unterschrift Peter Meier erloschen.

2. September 1983

Carbopal Holding- und Verwaltungs AG, in Basel (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1982, S. 124). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Louis Zeugin; Unterschrift erloschen.

2. September 1983

Ruhr- & Saar-Kohle AG, in Basel (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1983, S. 2277). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Louis Zeugin; Unterschrift erloschen.

2. September 1983

Gut & Madörin AG, in Basel, Ingenieurbüro usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1977, S. 1327). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max Beutler, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Hans-Ulrich Fässler, bisher Verwaltungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

2. September 1983

Floral AG, bisher in Münchenstein, Orchideen usw. (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1983, S. 2176). Statutenänderung: 31. 8. 1983. Sitz nun: Basel, Nauenstrasse 63A. Ursprüngliche Statuten: 6. 12. 1976. Firma nun: Beco Beteiligungs Corporation. Zweck nun: Beteiligung an Industrie-, Handels- und Dienstleistungsunternehmen. Die Gesellschaft kann in diesen Bereichen Dienstleistungen aller Art erbringen wie technische und administrative Beratung, Organisation, Factoring, Finanzierung und Revisionen. Sie kann Lizenzen, Patente und Handelsmarken erwerben, verwalten und verwerten sowie Liegenschaften und Terrain erwerben, vermitteln und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberrt, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Jörg Rüegg, von Hinwil, in Allschwil, mit Einzelunterschrift (bisher). Einzelunterschrift: Kurt Hammer, nun Bürger von Münchenstein, in Münchenstein (bisher).

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

5. September 1983

Spezi Willy Moser, bisher in Therwil, Reinigungs- und Unterhaltsarbeiten an Liegenschaften (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1982, S. 2780). Sitz neu: Oberwil BL, Langeasse 105, wo der Inhaber nun auch wohnt.

5. September 1983

BSB Beta Software Beratungs-Aktiengesellschaft, in Arlesheim, Dienstleistungen im Computerbereich (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1983, S. 261). Arno Gugelmann, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vize-direktor zu zweien; Prokura erloschen.

5. September 1983

Harry-Mode AG, in Binningen, Vertrieb von Modeartikeln usw. (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2423). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Juni 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Liquidation beendet. Die Firma kann aber mangels Zustimmung der Steuerbehörden noch nicht gelöscht werden.

5. September 1983

Ingenieurbüro Gnehm & Schäfer AG, Zweigniederlassung in Füllinsdorf (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1983, S. 2204), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Urs Schäfer, Verwaltungsratspräsident, erloschen. Siegfried Mangold, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet nun als dessen Präsident weiterhin einzeln. Unterschrift zu zweien neu: Charles Huber, von Aedermannsdorf, in Basel, Verwaltungsratsmitglied. Einzelprokura neu: Friedrich Fischer, von und in Füllinsdorf.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. September 1983

Robotec Consulting AG, in Beringen, Zimmerberg 26 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 1. September 1983. Zweck: ingenieurmässige Planungen für die Anwendung von Robotern und Automationen in allen Bereichen der Industrie; Schulung, Beratung und Information. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und verussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Heinz Zingel, von und in Beringen, Präsident; Ernst Ramseier, von Signau, in Herzogenbuchsee.

5. September 1983

Edak AG, in Schaffhausen, Metall-, Geräte- und Apparatebau (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1983, S. 2983). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Karl Müller, von Wilberg, in Volketswil.

5. September 1983

Hans Müller-Neidhart, in Neuhausen am Rheinfall, sanitäre Installationen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1963, S. 231). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven wurden von der nachstehend eingetragenen Firma «Hans Müller-Neidhart, Inhaber Hansjörg Müller», in Neuhausen am Rheinfall, übernommen.

5. September 1983

Hans Müller-Neidhart, Inhaber Hansjörg Müller, in Neuhausen am Rheinfall, Austrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hansjörg Müller, von Schaffhausen, in Beringen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Müller-Neidhart», in Neuhausen am Rheinfall, übernommen. Sanitäre Installationen.

Appenzell I. Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

5. September 1983

Marcel Zeller in Appenzell, Ofen- und Cheminéebau (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4065). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bronschhofen (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1983, S. 3044) im Handelsregister des Kantons Appenzell I. Rh. von Amtes wegen gelöscht.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

Nachtrag

Sound House Braunwalder & Gernitsch, in Wittenbach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1983, S. 3132). Der Gesellschafter Gert Gernitsch wohnt in Arbon.

5. September 1983

IB Treuhand AG, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 26. August 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Wirtschafts- und Steuerberatung, Führung von Buchhaltungen, Ausübung sämtlicher Treuhandfunktionen sowie Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und überbauen und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Paul Baldegger, von und in Jonschwil, Präsident, und Urs Schmidhauser, von Zülschlacht, in Glub AR. Delegierter, Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Elisabeth Keller, von Diepoldsau, in Niederhelfenschwil. Geschäftsadresse: Dörfli, 9536 Schwarzenbach.

5. September 1983

Fraebo St. Gallen AG, in St. Gallen, Bohren, Fräsen und Pressen von Materialien aller Art usw. (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1982, S. 1212). An der Generalversammlung vom 1. Juli 1983 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

5. September 1983

Prefera Immobilien- und Verwaltungs-AG, in Sargans (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1983, S. 1784). Die Prokura von Balz Pfiffner ist erloschen.

5. September 1983

R.B.L. Recycling Betrieb für die Industrie AG, in Kirchberg (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1983, S. 2717). Die Prokura von Georg Mandula, Geschäftsführer, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hanspeter Nüesch, von Balgach, in Wil SG.

5. September 1983

Danzas A.G., Zweigniederlassung in Buchs, Speditionsgeschäft usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 190), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Emil Nigg, Vizedirektor, ist erloschen.

5. September 1983

Cellere Verwaltungs AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1976, S. 2403). Die Prokura von Angelo Palatini ist erloschen.

5. September 1983

St. Gallische Pferdeversicherungs-Genossenschaft, in Flawil (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1978, S. 3064). Dr. Willi Krapf, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Fritz Schiess, von und in Herisau, ist nun Präsident des Vorstandes. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. September 1983

Braunviehzuchtgenossenschaft Kirchberg und Umgebung, in Kirchberg (SHAB Nr. 182 vom 9. 8. 1982, S. 2579). Hans Egli, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Vorstandsmitglied Beat Alpiger, von Alt St. Johann, in Gähwil, Gemeinde Kirchberg. Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Boden, 9534 Gähwil.

5. September 1983

Interoffice R. & P. Frehner-Patigler, in Steinach. Paul Frehner und Ruth Frehner-Patigler, beide von Gais, in Steinach, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 2. September 1983 ihren Anfang nahm. Treuhand- und kaufmännisches Dienstleistungsbüro, Rössliweg 3, 9323 Steinach.

5. September 1983

Willi Nüesch, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Willi Nüesch, von Balgach, in St. Gallen. Handel mit Effekten, Wolfgangstrasse 6, 9014 St. Gallen.

5. September 1983

Mühelfeldgarage, Fritz Good, in Degersheim. Inhaber der Firma ist Fritz Good, von Mels, in Degersheim. Autogarage; Reparaturen, An- und Verkauf von Neu- und Occasionsautos sowie Ersatzteilen und Zubehör. Mühelfeldstrasse 23, 9113 Degersheim.

5. September 1983

Technum, Georges Schweighauser, in Wil. Inhaber der Firma ist Georges Schweighauser, von Bottingen, in Wil SG. Handel mit sowie Import und Export von technischen Artikeln; Engineering von Anlagen und Teilen aus GFK (glasfaserverstärkter Kunststoff); Spezialitäten für den Anlagenunterhalt. Obere Bahnhofstrasse 37, 9500 Wil.

5. September 1983

Boutique Ursula Lutzmann, in Rapperswil. Verkauf von Geschenkartikeln in Glas usw. (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1981, S. 981). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

5. September 1983

Ehepaar Iten-Lori, in Schiers, Kollektivgesellschaft, Betrieb des Gasthauses Rhatikon (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1946, S. 316). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. September 1983

Laneria di Susi, R. Waldmeier, in Zalende, Gemeinde Brusio. Handel mit Wolle usw., in Konkurs (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3069). Diese Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

5. September 1983

Actar S.A. in liquidazione, in Roveredo, amministrazione di beni immobili e mobili, società sciolta (FUSC del 9. 3. 1983, n. 57, p. 793). La liquidazione è terminata. La società è cancellata.

5. September 1983

Beat Decurtins, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Oberbaz, Betrieb des Hotels Schweizerhof (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1978, S. 1635). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. September 1983

Hs. P. Jost, in Klosters-Serneus. Inhaber: Hans Peter Jost, von Klosters-Serneus, in Klosters. Sachen- und Viehtransporte. 7250 Klosters.

5. September 1983

Therlina, Carolina Turnell & Co., in Chur, Textilien, durch Konkurs aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3476). Diese Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

5. September 1983

M. Welter, in Ilanz, Betrieb der Glenner-Garage, in Konkurs (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1970, S. 1172). Diese Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

5. September 1983

Otto Dosch, in Churwalden, Transporte usw. (SHAB Nr. 73 vom 1. 4. 1964, S. 1009). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven werden per 30. 8. 1983 von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «O. Dosch AG», in Churwalden, übernommen.

5. September 1983

Otto Dosch AG, in Churwalden. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 30. 8. 1983. Zweck: Ausführung von Warentransporten aller Art sowie Ausführung von Tiefbauarbeiten, insbesondere Strassenbau. Die Gesellschaft kann Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, durch Sacheinlage voll liberrt. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. 8. 1983 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Otto Dosch», in Churwalden, Aktiven und Passiven aufgrund der dem Gründungsakt beigelegten Übernahmebilanz per 31. 1. 1983, wonach die Aktiven Fr. 733 901.75 und die Passiven Fr. 531 954.50 betragen. Übernahmepreis: Fr. 201 947.25, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Otto Dosch, von Churwalden und Cunter, in Churwalden. Einzelunterschrift führt Helen Dosch-Magnin, von Churwalden und Cunter, in Churwalden. Domizil: Wilt, 7075 Churwalden.

Aargau - Argovie - Argovia

18. August 1983

Polon Paketservice Richard Sondej, in Oberrohrdorf, Sammlung von Hilfsgütern usw. (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1983, S. 1633). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Polon Paketservice Janusz Dudek», in Oberrohrdorf, erloschen.

5. September 1983

Polon Paketservice Janusz Dudek, in Oberrohrdorf, Scheidweg 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Janusz Dudek, polnischer Staatsangehöriger, in Wettingen. Ferner führt Einzelunterschrift: Kazimierz Plichta, polnischer Staatsangehöriger, in Oberrohrdorf. Übernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Polon Paketservice Richard Sondej», in Oberrohrdorf. Sammlung, Einkauf, Verpackung und Versand von Hilfsgütern sowie Organisation des Transportes nach Polen.

5. September 1983

Graphitmetall AG, in Beinwil am See, Graphitbürsten usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1976, S. 2939). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Karl Wenzel, Präsident, und Roland Heizmann, Vizepräsident; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Wenzel, Präsident, der Direktor mit Unterschrift zu zweien bleibt, und Hanspeter Fasler, von Densbüren, in Erlinsbach, Sekretär. Dr. Fritz Zinniker, bisher Mitglied und Sekretär, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien.

5. September 1983

AP-Design Pfister, in Schneisingen, Espistrasse 446, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adalbert Pfister, von Männedorf, in Schneisingen. Ferner führt Einzelunterschrift: Brigitte Pfister, von Männedorf, in Schneisingen. Kreation und Herstellung von sowie Handel mit Oberbekleidung.

5. September 1983

Haller & Jörg Gerstbaur AG, in Zetzwil (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1982, S. 1149). Prokura Ruth Burri erloschen.

5. September 1983

Restaurant-Bar Frohsinn Rolf Meier, in Melligen (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 562). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

5. September 1983

Rivella Aktiengesellschaft, in Rothrist, Milchserumprodukte (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1983, S. 742). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Sulser, von Zürich und Wartau, in Zürich.

5. September 1983

Rivella International AG, in Rothrist, Milchserumprodukte usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1983, S. 742). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Sulser, von Zürich und Wartau, in Zürich.

5. September 1983

Kur-Zentrum Rheinfelden AG, in Rheinfelden (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3725). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Jörg Lamparter, von Horgen, in Zürich.

5. September 1983

Transportgemeinschaft Zofingen, in Zofingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1983, S. 102). Aus Vorstand ausgeschieden: Arni Oberli, Präsident, und Otto Hasler, Aktuar; Unterschriften erloschen. Ulrich Giezendanner, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien. Vorstandsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Kurt Rieger, von und in Rothrist, Vizepräsident, und Peter Lienhard, von und in Vordenwald, Aktuar.

5. September 1983

Schweizerischer Bauernverband, in Brugg, Verein (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1981, S. 2133). Unterschrift Dr. Willy Neukomm, Vizedirektor, erloschen. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Peter Späti, von Herswil, Heinrichswil und Winstorf, in Hausen AG.

5. September 1983

Allenspach Ingenieurbüro, in Hermetschwil-Staffeln (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3556). Firma nun: Allenspach Apparatebau. Geschäftsnatur nun: Projektierung und Fabrikation von Abluftverbrennungsanlagen, Luftsysteme, Wärmetechnik sowie Ofen- und Trocknungsanlagen.

5. September 1983

Nordland Invest AG, in Spreitenbach, Rechte, Lizenzen usw. (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1983, S. 2541). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Elsbeth Rymann. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Werner Haab, von und in Birmensdorf ZH. Dieter van Dijk, Verwaltungsratsmitglied, heisst richtig Pieter van Dijk.

5. September 1983

Max Bolliger, in Hirschthal, Schreinerei usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1978, S. 2241). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Lindenplatz 149.

5. September 1983

Ivonac AG, in Aarau, Import und Export (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 2205). Geschäftsadresse neu: Delfterstrasse 33.

5. September 1983

Zoma AG Aarau, in Aarau, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1983, S. 2945). Geschäftsadresse neu: Delfterstrasse 33.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Locarno

5 settembre 1983

Publi-Spazio S.A., in Muraltio, compra-vendita di articoli promozionali, ecc. (FUSC del 23. 8. 1983, n. 195, p. 2945). Con decisione assembleare del 31 agosto 1983, risultante da atto pubblico, la società ha deciso la completazione dello scopo sociale con l'aggiunta di: commercio di vini all'ingrosso e al dettaglio. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Daniel Ganahl, da e in Locarno, è nominato procuratore con firma collettiva a due.

Ufficio di Lugano

Rettifica

Numas S.A., in Lugano (FUSC del 6. 7. 1983, n. 154, p. 2349). Il nuovo amministratore unico è: Niccolò Lucchini (e non Arnigo Lucchini).

5 settembre 1983

Mercantoli Commodities S.A., in Lugano, commercio di petrolio, ecc. (FUSC del 7. 6. 1983, n. 129, p. 1954). Silvana Cattaneo, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Daniela Donati, da e in Malvaglia.

5 settembre 1983

Banca di Partecipazioni ed Investimenti S.A., in Lugano (FUSC del 7. 6. 1983, n. 129, p. 1953). Procura collettiva a due è stata conferita a: Giampiero Pozzoli, di nazionalità italiana in Breganzona.

5 settembre 1983

Flexipak S.A., in Lugano, progettazioni, ecc. (FUSC del 16. 12. 1982, n. 293, p. 4017). Nuova ragione sociale: Ilapak S.A. Statuto modificato: 2. 9. 1983.

5 settembre 1983

Edith Hediger, impresa di pulizia, in Massagno (FUSC del 9. 8. 1983, n. 183, p. 2770). La ditta viene cancellata per mancato inizio dell'attività.

5 settembre 1983

Crou Immobiliare SA, in Lugano, via Pretorio 7, c/o Weltika AG, succursale di Lugano (nuova iscrizione). Data dello statuto: 31. 8. 1983. Scopo: l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di beni immobiliari, in particolare l'acquisto della parte n. 931 di Mendrisio al prezzo di fr. 1 450 000, tutte le operazioni commerciali e finanziarie; la partecipazione ad altre società. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Paolo Andrea Mettel, da Bosco Luganese in Mendrisio.

Ufficio di Mendrisio

5 settembre 1983

Intervia Transportberatung AG, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 2. 9. 1983. Scopo: la consulenza economica, in modo particolare, nel ramo dei trasporti e del traffico. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Werner Kübler, da Basilea in Morbio Superiore. Recapito: via Bossi 1, 6830 Chiasso.

5 settembre 1983

Paka S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 24. 9. 1982, n. 222, p. 3070). Kemti S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 15. 11. 1982, n. 266, p. 3649).

Pheretes S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 29. 3. 1983, n. 74, p. 1047).

Le società sono cancellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

5 settembre 1983

Meica - HF S.A., in Mendrisio, la progettazione, la produzione, la manutenzione e il commercio di prodotti, ecc. (FUSC del 22. 7. 1982, n. 167, p. 2382). Carlo Boverat, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. Pure estinta è la firma di Giovanni Mei quale procuratore. Amministratore unico è stato nominato Roberto Verga, da Lugano in Cureglia, con firma individuale.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Aigle

Rectification

Société Immobilière Beausite, à Aigle (FOSC du 8. 9. 1983, p. 3134). Claude Humbert a été nommé vice-président et non pas président comme publié par erreur.

6 septembre 1983

Renzo Manzini, à Aigle, entreprise de gypserie et peinture (FOSC du 16. 3. 1976, p. 731). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 septembre 1983

Ariane Martin, à Gryon. Titulaire: Ariane Martin, épouse autorisée de François, de Genève, à Gryon. Exploitation du home d'enfants «Le Raminagrobis».

6 septembre 1983

Weber Gilbert, à Leysin. Titulaire: Gilbert Weber, de Wohlen, à Leysin. Exploitation du restaurant «Whispers». Place de la Gare.

6 septembre 1983

Jacques Martin, à Gryon. Titulaire: Jacques Martin, de Neyruz, à Gryon. Bureau d'études et d'exploitation forestières. La Baraka.

Bureau de Châteaud'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

5 septembre 1983

Téléférique Châteaud'Oex-La Braye S.A., à Châteaud'Oex (FOSC du 10. 8. 1982, n. 183, p. 2598). L'administrateur Pierre Cusinay est décédé. L'administrateur Alphonse Dougoud a démissionné; leurs signatures sont radiées. Nouveaux administrateurs: Otto Andereg, de Meiringen, et René Huguenin, de Genève-Ville, tous deux à Châteaud'Oex; ils signent collectivement à deux.

Bureau de Lausanne

5 septembre 1983

André Schwab, à Lausanne, boulevard de Grancy 19A. Titulaire: André Schwab, des Ponts-de-Martel, à Morges. Exploitation d'un bar à café. Enseigne: Le tortillard.

5 septembre 1983

L'Escale S.A., à Lausanne, exploitation d'établissements publics (FOSC du 30. 6. 1982, p. 2126). Nouvelle adresse: galeries Benjamin-Constant 1. Raymond Ducey n'est plus administrateur; sa signature, ainsi que celle de Thérèse Sarbach, est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jacques Carando, d'Ormont-Dessous, à Lausanne.

5 septembre 1983

S.I. Beaupréau, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 25. 2. 1969, p. 436). Nouvelle adresse du siège légal: rue du Grand-Chêne 8, chez Régie Duboux S.A. Constantin Guise n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Jean-Pierre Maerki est nommé secrétaire et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Guy Drouin, de France, à Nyon.

5 septembre 1983

S.I. Mon Repos-Perdonnet, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 19. 1. 1973, p. 175). Nouvelle adresse du siège légal: rue du Grand-Chêne 8, chez Régie Duboux S.A. Constantin Guise n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Guy Drouin, de France, à Nyon.

5 septembre 1983

Triprint S.A., à Lausanne, exploitation d'ateliers d'arts graphiques (FOSC du 10. 6. 1982, p. 1869). Marcel Jayet n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Charles Burrus, de et à Boncourt, président.

5 septembre 1983

LEP, loisirs et pédagogie S.A., à Lausanne, activités dans le domaine des produits concernant l'enseignement, la culture et les loisirs (FOSC du 13. 7. 1983, p. 2443). Marcel Fontaine n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

5 septembre 1983

La Tabatière, Christian Fazan, à Pully, rue de la Poste 24. Titulaire: Christian Fazan, d'Apples, à Pully. Commerce de tabacs, journaux et articles de papeterie.

5 septembre 1983

Alex Muller, peinture et décoration, à Lausanne, chemin du Mûrier 8. Titulaire: Alex Muller, de Kyburg, à Lausanne. Plâtrerie-peinture, pose de papiers-peints et rénovation de bâtiments.

5 septembre 1983

Switone S.A., à Jouxte-Mézery, activités dans le domaine des mouvements, boîtes et objets à musique (FOSC du 27. 6. 1983, p. 2231). Par suite du transfert de son siège à Vuitebois (FOSC du 24. 8. 1983, p. 2965), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

5 septembre 1983

Jean-Pierre Romerio, à Lausanne, fiduciaire (FOSC du 23. 6. 1971, p. 1551). Nouvelle raison de commerce: Fiduciaire Jean-Pierre Romerio.

5 septembre 1983

René Ruffi, à Lausanne, chemin du Cap 1. Titulaire: René Ruffi, de Seengen, à Lausanne. Serrurerie.

5 septembre 1983

Fidoc, Dorthé & Chopard, à Lausanne, société en nom collectif, fiduciaire (FOSC du 21. 4. 1983, p. 1323). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

5 septembre 1983

Philippe Chopard, expert-comptable, à Pully, avenue des Cerisiers 19A. Titulaire: Philippe Chopard, de Sonvilier, à Pully. Opérations fiduciaires.

Bureau de Moudon

5 septembre 1983

Tappy & Duttweller S.A., succursale de Moudon, à Moudon. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Tappy & Duttweller S.A.», à Vevey, exploitation de bureaux d'ingénieurs civils, inscrite sur le registre du commerce de Vevey (dernière publication: FOSC du 9. 8. 1983, p. 2771), a, suivant décision de son conseil d'administration du 6 juin 1983, créé une succursale à Moudon. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Pierre Tappy, de Sévry, à La Tour-de-Peilz, et de celle collective à deux avec l'administrateur des fondés de procuration Van Ngat Nguyen, de Lausanne, à Pully, et Michel Pollien, de et à Assens. Avenue de Billens 7.

Bureau de Nyon

5 septembre 1983

Alessandro De Monte, à Coppet, route de Tannay. Titulaire: Alessandro De Monte, d'Italie, à Coppet. Fumisterie, cheminées artisanales.

Bureau d'Oron

5 septembre 1983

Jayet Gilbert, à Carrouge, exploitation du café-restaurant de la Croix d'Or (FOSC du 4. 11. 1980, p. 3602). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

5 septembre 1983

F. Lodari S.A., à Montagny-près-Yverdon, garage, etc. (FOSC du 27. 10. 1981, p. 3309). Louise Lodari et Roger Lodari ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Lucien Lodari, inscrit comme président, devient unique administrateur et continue à signer individuellement.

5 septembre 1983

Airgiss S.A., à Yverdon-les-Bains, rue St-Roch 22. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30 août 1983. But: l'exploitation d'un atelier mécanique, notamment dans le domaine de la métrologie industrielle. Capital social entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Selon convention du 30 août 1983, Raymond Girardier, à Vaugondry, fait apport à la société de machines et de matériel d'exploitation, pour fr. 25 000 et d'une créance de fr. 5000, apport accepté pour fr. 30 000 au total, somme imputée sur le capital. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Publication: FOSC. Administrateur unique avec signature individuelle: Raymond Girardier, de Rochefort, à Vaugondry.

Valais - Wallis - Vallesse

Bureau de St-Maurice

5 septembre 1983

Darbelle et fils SA, à Fully. Nouvelle société anonyme. Statuts et apport du 4. 8. 1983. But: entreprise de gypserie-peinture, construction de tous bâtiments, participations à d'autres sociétés de la branche, promotion immobilière, notamment achat et vente d'immeubles et toutes opérations similaires. Apport selon bilan au 1. 1. 1983 des actif et passif d'une entreprise individuelle. L'actif étant de fr. 108 877.75 et le passif à l'égard des tiers de fr. 53 295.20, l'actif net est de fr. 55 582.55, apport accepté pour ce pris dont fr. 47 000 imputés sur le capital. Capital, entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jeanine Darbelle, présidente; Roger Darbelle, vice-président, les deux de Riddes, à Fully, qui signent collectivement ensemble.

5 septembre 1983

Marcel Darbelle, à Fully, gypserie et peinture (FOSC du 23. 8. 1986, p. 2421). Radiation par suite de constitution d'une société anonyme.

5 septembre 1983

Robert Gillioz, à St-Maurice. Titulaire: Robert Gillioz, de St-Léonard, à Sion. Exploitation de la «Station-service du Bois-Noir».

5 septembre 1983

André Vouillamoz d'Arthur, à Riddes. Titulaire: André Vouillamoz, d'Arthur, d'Isèrables, à Riddes. Café-restaurant sous l'enseigne «Valesias».

5 septembre 1983

Biollay et Cie, révision de citernes SA, à Massongex (FOSC du 26. 2. 1982, p. 633). Statuts modifiés le 8. 8. 1983. Nouvelle raison sociale: Antonoli-Biollay, révision de citernes SA. Radiation des administrateurs démissionnaires Michel Biollay et André Biollay et de leurs signatures. Lucien Antonoli, jusqu'ici membre, est secrétaire. Nouveau membre: Myriam Antonoli, de et à Massongex. Nouvelle adresse: c/o Lucien Antonoli.

5 septembre 1983

Magurano et Baccaglio, à Collombey-Muraz. Nouvelle société en nom collectif commencée le 1. 9. 1983. Associés: Antonio Magurano et Maurizio Baccaglio, les deux d'Italie, à Monthey. Signatures collectives des deux associés. Ferblanterie, installations sanitaires. Collombey-le-Grand.

5 septembre 1983

Scierie de l'autoroute Monthey SA, à Monthey (FOSC du 9. 6. 1982, p. 1858). Dissolution par acte du 20. 7. 1983. Radiation des administrateurs Louis Giovagnoni, Calixte Uredsky et Simon Girod, et de leurs signatures. Nouvelle raison sociale: Scierie de l'autoroute Monthey SA en liquidation. Unique liquidateur, signant individuellement: François Dorsaz, de et à Fully.

Bureau de Sion

5 septembre 1983

Au Temps Jadis S.A., à Crans, commune de Lens. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 29 août 1983. But: l'exploitation et le développement d'un commerce d'objets d'art, d'objets d'antiquité et de tableaux. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Evangéline Hersaint, de nationalité française, à Crans-sur-Sierre, commune de Lens, présidente; Marie-Anne Clivaz, de et à Randogne, vice-présidente, et Bernard Soloz, de Nax, à Montana, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: c/o Evangéline Hersaint, Immeuble Bellevue, à Crans-sur-Sierre, commune de Lens.

5 septembre 1983

Gérard Humbert GH Fournitures Générales pour Hôtels et Restaurants et Cie, à Champlan, commune de Grimisuat. Gérard Humbert, de St-Florentin FR, à Champlan, commune de Grimisuat, et Pierre-Alain Anselmetti, de et à Genève, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1. 9. 1983. Etudier, entreprendre, réaliser toutes affaires relatives à la fourniture de matériel d'exploitation pour hôtels et restaurants.

5 septembre 1983

S.I. Les Arolles Ayent S.A., à Ayent, meubles (FOSC du 24. 10. 1979, n° 249, p. 3368). Philippe Gollut, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Fernand Métral, de Nax, à Sion, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Fernand Métral, 1972 Anzère.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

5 septembre 1983

Marché Diga S.A., à Cernier (FOSC du 30. 11. 1981, n° 278, p. 3770). Max Haller, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Daniel Jean-Louis Jaggi, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président; il continue de signer collectivement à deux.

5 septembre 1983

Veca S.A., aux Geneveys-sur-Coffrane (FOSC du 22. 2. 1980, n° 44, p. 606). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er septembre 1983, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Veca S.A., en liquidation, par Claude-André Schweingruber, de Riggisberg, aux Geneveys-sur-Coffrane, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: rue Chs. L'Eplattenier.

5 septembre 1983

Kurt Schafflützel, à Cernier. Le chef de la maison est Kurt Ernst Schafflützel, de Nesslau, à Cernier. Vente de textiles, literie et couverts de table. Bois-Noir 3.

5 septembre 1983

Sitra S.A., aux Hauts-Geneveys (FOSC du 16. 8. 1983, n° 189, p. 2858). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 septembre 1983, la société a décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 1 500 000, par l'émission de 1450 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, dont fr. 1 150 892.55 par compensation de créances. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 1 500 000, divisé en 1500 actions de fr. 1000 chacune au porteur.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Rectification

Le Petit Paladin, Lucienne Emery, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un café-bar (FOSC du 4. 8. 1982, n° 178, p. 2538). La titulaire est domiciliée à Neuchâtel (et non à La Chaux-de-Fonds).

Bureau de Neuchâtel

2 septembre 1983

Daniel Juillerat, à Neuchâtel, faubourg du Lac 2. Titulaire: Daniel Yvan Juillerat, de Sornetan, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges. Exploitation du bar-glacier à l'enseigne «Au Métro».

5 septembre 1983

Cintra Trading S.A., à Neuchâtel, achat, vente, exportation, importation et, d'une façon générale, la commercialisation et la promotion de biens et services de toute nature, etc. (FOSC du 23. 9. 1982, n° 221, p. 3057). L'administrateur délégué Pit W. Akkerman a démissionné; sa signature est radiée, ainsi que celle du directeur Michael R. Oestreich. Bernd Blumberg, de RFA, à Wipperfurth (D), est fondé de procuration avec signature collective à deux.

5 septembre 1983

Jean-Jacques Lehnheru au filet d'Or, à Marin, commune de Marin-Epagnier, commerce de comestibles, en faillite (FOSC du 22. 4. 1983, n° 92, p. 1343). Par jugement du 23. 8. 1983 le Tribunal civil du district de Neuchâtel, à Neuchâtel, a prononcé la révocation de la faillite. Le titulaire continue l'exploitation de son commerce. L'inscription subsiste.

Genève - Genf - Ginevra

Rectification

AMF Overseas Corporation, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1983, p. 3046). Fernand Haisly n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Haisly, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

31 août 1983

Epecca, à Cologny, commercialisation et représentation de tout matériel culturel et pédagogique, société anonyme (FOSC du 17. 7. 1979, p. 2290). Par suite du transfert de son siège à Bâle, la société a été inscrite au registre de Bâle-Ville sous la nouvelle raison sociale «Epecca SA» (FOSC du 23. 8. 1983, p. 2943). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

31 août 1983

Fiduciaire Expert SA, succursale à Genève (FOSC du 8. 8. 1983, p. 2755), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Martial Frêne, Walter Süßli et Walter Sommer sont radiés. Franz Schmitz, de Wangen an der Aare, à Choulex, membre et président du conseil d'administration, signe individuellement.

31 août 1983

Goth & Co AG, succursale à Lancy, exploitation d'une entreprise d'expédition (FOSC du 28. 4. 1983, p. 1427), entreprise ayant son siège à Bâle. Procuration collective à deux a été conférée à Markus Stamm, de Bâle, à Muttenz. Les pouvoirs de Hans Baur sont radiés.

31 août 1983

Infovalor SA, en liquidation, à Genève, distribution et vente de terminaux (FOSC du 8. 7. 1982, p. 2219). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

31 août 1983

Carrosserie Redi, Dieter Jaenicke, à Plan-les-Ouates (FOSC du 5. 2. 1981, p. 379). Nouvelle adresse: chemin des Charrotons sn.

31 août 1983

Sabotter Holding SA, à Genève (FOSC du 2. 12. 1981, p. 3803). Nouvelle raison sociale: Sabotter SA. Nouveau but: commercialisation de tous biens, brevets, licences et droits susceptibles d'intéresser les marchés étrangers, notamment ceux du Moyen-Orient. Statuts modifiés le 30. 8. 1983.

31 août 1983

R. Senn SA, Fabrique de volets à rouleaux et de stores, succursale à Genève (FOSC du 8. 11. 1982, p. 3563), entreprise ayant son siège à Berne. Les administrateurs Richard Senn, jusqu'ici vice-président et délégué, et Franz Senn, nommé secrétaire, continuent à signer individuellement.

31 août 1983

Suedairy Company Limited, à Genève, opérations commerciales et financières (FOSC du 5. 8. 1974, p. 2146). Statuts modifiés le 15. 8. 1983 sur un point non soumis à publication.

31 août 1983

Sucge, Société pour le Commerce des Sucres et Denrées, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 10. 1981, p. 3194). Statuts modifiés le 15. 8. 1983 sur un point non soumis à publication.

31 août 1983

Sundström, Rieser & Cie, à Genève, rue de la Rôtisserie 4. Société en commandite qui a commencé le 1. 1. 1983. Associés indéfiniment responsables: Karin Rieser, de Berne, à Genève, et Zacharias Sundström, de Finlande, à Porvoo (Finlande). Associé commanditaire: Dominique de Weck, de Fribourg, à Genève, avec une commandite de fr. 8950. Conseils et activités de consultants dans le domaine juridique, financier et immobilier.

31 août 1983

Tiense Sulker International BV, Rotterdam, succursale de Genève, à Genève, fabrication et raffinage de sucres, etc. (FOSC du 3. 5. 1983, p. 1491), avec siège à Rotterdam (NL). Le capital émis et libéré a été porté de fl. 24 000 000 à fl. 112 700 000, il est divisé en 112 700 parts de fl. 1000.

31 août 1983

Urasco SA, à Genève, commerce de tous produits horlogers (FOSC du 22. 9. 1980, p. 3115). Par suite du transfert de son siège à Saignelégier, la société a été inscrite au registre du district des Franches-Montagnes (FOSC du 3. 6. 1983, p. 1908). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

31 août 1983

Van Moppes Interco SA, à Carouge, commerce de diamants (FOSC du 7. 7. 1980, p. 2284). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Van Moppes Interco SA, en liquidation. Liquidateur: Michel Sandoz, jusqu'ici administrateur, maintenant à Crans-près-Céligny, avec signature individuelle. Jean-Daniel Freinhofer et David D. Law ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Domicile de liquidation: Genève, cours de Rive 13, chez Sandoz, Mayor, Moreillon & Raymond, avocats.

31 août 1983

Blanc-Service SA, à Genève, exploitation de salons-lavoirs, etc. (FOSC du 10. 2. 1983, p. 480). L'administratrice Eliane Mizrahi, et Victor Mizrahi sont maintenant domiciliés à Chêne-Bougeries.

31 août 1983

Digisis SA, à Bellevue, importation et exportation de tout matériel électronique, etc. (FOSC du 17. 5. 1983, p. 1679). Jean-Edgar Rodondi, de Lausanne, à Epalinges, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

31 août 1983

Givaudan Société Anonyme, à Vernier, distillation et mélange d'essences et produits naturels, etc. (FOSC du 2. 3. 1983, p. 718). L. Givaudan & Co Société Anonyme, à Vernier, fabrication et vente de parfums naturels, etc. (FOSC du 3. 6. 1983, p. 1907).

Dieter Fuglister n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René von Graffenried, de Berne, à Bâle, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

31 août 1983

IBI Finance Company SA, à Genève (FOSC du 3. 12. 1982, p. 3874). Signature collective à deux a été conférée à Jacques M. Krieger, de France, à Chêne-Bougeries, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Jean d'Oncieu de Chaffardon, de France, à Genève.

31 août 1983

Société Immobilière 7 Place du Molard, à Carouge (FOSC du 22. 7. 1983, p. 2560). Rolf Jörg Clavadescher, de Malans, à Zollikofen, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

31 août 1983

Neolab SA, à Meyrin, étude de marchés, etc. (FOSC du 25. 10. 1982, p. 3396). Pierre Waldner, de Zweisimmen, à Flurlingen, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

31 août 1983

La Perchette SA, à Céligny, société immobilière (FOSC du 30. 10. 1975, p. 2901). Robert-Edmond Hentsch (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Jacques Boissier, de et à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

31 août 1983

H. Ritschard & Cie SA, à Carouge, entreprise de transport de marchandises, etc. (FOSC du 16. 6. 1976, p. 1713). Jean-Charles Bertholet n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration d'Emile David, sont radiés. Fritz Bernhard Walliser, de Reigoldswil, à Pfeffingen, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

31 août 1983

SIP, société genevoise d'instruments de physique, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 4. 1983, p. 1284). Procuration collective à deux a été conférée à Frédéric Aubert, de Pampigny, à Trélex.

31 août 1983

Swicome SA, en liquidation, à Genève, entreprise générale de construction, etc. (FOSC du 16. 3. 1982, p. 826). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 24. 8. 1983.

31 août 1983

Trasco Transcommerce SA, à Genève, exportation et transport de toutes marchandises, etc. (FOSC du 22. 1. 1982, p. 228). L'administrateur Edmond Dufour est actuellement sans résidence ni domicile connus. La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 24. 8. 1983.

31 août 1983

Jean-Philippe Chatelain SA, Etudes financières et immobilières, à Genève, rue du Rhône 84. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 8. 1983. But: étude et réalisation de toutes opérations financières et immobilières, ainsi que de courtage, principalement dans le domaine immobilier; achat, vente, construction et gérance de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Philippe Chatelain, de Tramelan, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

31 août 1983

Technomic Consultants SA, à Genthod, service de conseils en gestion (FOSC du 29. 9. 1981, p. 3068). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 30 000. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Statuts modifiés le 26. 8. 1983.

31 août 1983

Leodor SA, à Genève, agence de voyages (FOSC du 11. 4. 1983, p. 1163). Capital porté de fr. 300 000 à fr. 583 000 par l'émission de 283 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 583 000, entièrement libéré, divisé en 583 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 10. 8. 1983.

31 août 1983

IMD Intermedical Distribution SA, à Genève, avenue Léon-Gaud 5, chez Hans Ulrich Ming, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 8. 1983. But: importation et exportation de tout produit et équipement se rapportant au domaine médico-chirurgical et leur distribution. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hans Ulrich Ming, de Lungern, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

1er septembre 1983

Société anonyme de l'exploitation de l'Hôpital de la Tour, à Meyrin (FOSC du 12. 8. 1982, p. 2626). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 27 100 000 par l'émission de 270 000 actions de fr. 100 nominatives. Capital entièrement libéré: fr. 27 100 000, divisé en 271 000 actions de fr. 100 nominatives. Statuts modifiés le 31. 8. 1983.

1er septembre 1983

Garage Sammy, Giancarlo Paolini, à Genève, garage avec atelier de réparations (FOSC du 27. 4. 1982, p. 1315). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

1er septembre 1983

Garage Consoli et D'Attilio, à Genève, garage avec atelier de réparations, société en nom collectif (FOSC du 25. 11. 1981, p. 3722). Jean-Paul Consoli n'est plus associé. Nouvel associé: Giancarlo Paolini, de et à Vernier, avec signature collective à deux. Nouvelle raison de commerce: **Garage D'Attilio et Paolini**.

1er septembre 1983

Garage et Station «Porte de Provenances», Veillet, à Lancy (FOSC du 11. 6. 1980, p. 1989). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

1er septembre 1983

Garage et Station «Porte de Provenances», Pécaut, à Lancy, Grand-Lancy, route de Saint-Julien 70. Chef de la maison: Marcel Pécaut, d'Anières, à Corsier. Garage avec atelier de mécanique et réparations de tous véhicules; importation et commerce de voitures automobiles ainsi que tous accessoires pour l'automobile; station service.

1er septembre 1983

Carinart, Karin Pétroz, à Onex, commerce d'objets d'art, etc. (FOSC du 1. 12. 1982, p. 3846). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Carinart, Guy Pétroz», à Onex.

1er septembre 1983

Carinart, Guy Pétroz, à Onex, chemin de l'Aulne 6. Chef de la maison: Guy Pétroz, de Lutry, à Onex. Commerce d'objets d'art et de l'artisanat. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Carinart, Karin Pétroz», à Onex.

1er septembre 1983

Alice Pesenti, à Onex, pose de carrelages, etc. (FOSC du 12. 9. 1980, p. 3022). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Alice Pesenti, Ugo Pesenti succ.», à Onex.

1er septembre 1983

Alice Pesenti, Ugo Pesenti succ., à Onex, rue des Bossons 12. Chef de la maison: Ugo Pesenti, d'Italie, à Onex. Pose de carrelages, faïences et marbre. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Alice Pesenti», à Onex.

1er septembre 1983

ACR atelier électronique, Fuchs et Hanimann, à Genève, atelier de réparations de tous appareils électroniques, société en nom collectif (FOSC du 1. 9. 1980, p. 2906). Nouvel associé: Peter Stadler, d'Albstatten, à Genève. Nouvelle raison de commerce: **ACR Fuchs, Hanimann & Cie**. Nouveau siège: Carouge. Adresse: rue du Pont-Neuf 8.

1er septembre 1983

Antonio Andujar, à Versoix, avenue Th-Vernes 16. Chef de la maison: Antonio Andujar, d'Espagne, à Genève. Epicerie, charcuterie, commerce de primeurs, produits laitiers, vins et liqueurs.

1er septembre 1983

Pierre Chapuis, à Bernex, route de Bernex 357. Chef de la maison: Pierre Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Bernex. Bureau d'expert-comptable.

1er septembre 1983

Vidéo New, L. De Tullio, à Lancy, Grand-Lancy, place du 1er-Août 5. Chef de la maison: Léonard De Tullio, de France, à Nyon. Location et commerce de vidéo-cassettes de films.

1er septembre 1983

Central Car, Annie Grillard, à Genève, achat et vente de véhicules automobiles, etc. (FOSC du 17. 8. 1983, p. 2878). La procuration de Pierre Grillard est radiée.

1er septembre 1983

Delvecchio et Wyss, à Genève, rue Jean-Violette 4. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 9. 1983. Associés: Stéphane Delvecchio, de Bex, à Vevey, et Jean-Luc Wyss, de Habkern, à Genève. Location de voitures avec chauffeur.

1er septembre 1983

BG Management Consultant, B. Genoud, à Genève, boulevard Georges-Favon 19. Chef de la maison: Bruna Genoud, de Genève, à Ferney-Voltaire (F). Conseils en gestion d'entreprises et prestations de services s'y rapportant.

1er septembre 1983

B. Hefti et J. Genoud, à Plan-les-Ouates, entreprise de couverture de toitures, société en nom collectif (FOSC du 1. 2. 1983, p. 360). José Genoud n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Bertrand Hefti reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **Bertrand Hefti, à Plan-les-Ouates**.

1er septembre 1983

Hoogewerf & Cie, à Genève, expert-comptable, société en nom collectif (FOSC du 18. 3. 1983, p. 907). Martin Arthur Rutledge n'est plus associé. Nouvel associé: Colin Titcombe, de Grande-Bretagne, à Monaco.

1er septembre 1983

Garage Donald Jenny, à Meyrin, chemin du Plantin 18. Chef de la maison: Donald Jenny, d'Alterswil, à Genève. Garage avec atelier de réparations.

1er septembre 1983

P. Ossola et J.-M. David, à Vernier, commerce, entretien et réparations d'appareils électro-ménagers, société en nom collectif (FOSC du 2. 7. 1981, p. 2135). Jean-Michel David n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Philippe Ossola reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **P. Ossola, à Vernier**.

1er septembre 1983

Christine Rouiller, à Céligny, route des Coudres 16. Chef de la maison: Christine Rouiller, de Morrens VD, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Auberge de Céligny».

1er septembre 1983

Rose-Anne Rubin, à Genève, rue Kléberg 12. Chef de la maison: Rose-Anne Rubin, de France, à Genève. Commerce de vêtements prêt-à-porter et d'accessoires s'y rapportant à l'enseigne «Scrulp».

1er septembre 1983

Purification Sanchez, à Genève, rue de la Terrassière 13. Chef de la maison: Purification Sanchez, d'Espagne, à Genève. Café-bar à l'enseigne «Le Black Moon».

1er septembre 1983

Zito frères, à Genève, entreprise de gyproserie-peinture, société en nom collectif (FOSC du 26. 6. 1978, p. 2011). Nouvel associé: Tullio Cimorelli, d'Italie, à Genève, avec signature collective à deux. Nouvelle raison de commerce: **Zito & Cimorelli**.

1er septembre 1983

A & B Investment Advisory SA, à Genève (FOSC du 2. 9. 1982, p. 2850). Nouveau but: gérance de fortunes, fourniture de conseils en investissements, vente de matériel informatique et exécution d'opérations financières. Statuts modifiés le 22. 8. 1983.

1er septembre 1983

Société Afro-Arabe pour l'Investissement et le Commerce International (Safco), Koweït, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 2. 3. 1983, p. 718). La procuration d'Edwin-J. Price est radiée. Signature individuelle a été conférée à Mohamed Nabil El Gamal, d'Egypte, à Pregny-Chambésy, directeur de la succursale.

1er septembre 1983

A.C. Goode SA, Genève, à Genève, fournir des renseignements économiques (FOSC du 3. 9. 1976, p. 2530). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **A.C. Goode SA, Genève, en liquidation**. Liquidateur: François Blum, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Colin Leslie John Brown et Marcel Dufour ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

1er septembre 1983

Caribmolasses Company Limited, à Genève, toutes opérations commerciales (FOSC du 3. 11. 1981, p. 3447). Statuts modifiés le 19. 7. 1983 sur un point non soumis à publication.

1er septembre 1983

Société anonyme de la Maison No 7 Rue Chaponnière, à Genève, société immobilière (FOSC du 26. 1. 1981, p. 264). Statuts modifiés le 17. 8. 1983 sur un point non soumis à publication.

1er septembre 1983

Dar Alurath SARL, à Genève, publications en langue arabe (FOSC du 22. 9. 1982, p. 3048). Par jugement du 4. 11. 1982, la Cour de justice a prononcé la révocation de la faillite. De ce fait, la dissolution de la société est également révoquée.

1er septembre 1983

Electro-Etudes SA, succursale à Genève, bureau d'études pour les installations électriques intérieures (FOSC du 24. 11. 1982, p. 3771), entreprise ayant son siège à Pully. Nouveau siège de la succursale: **Carouge**, avenue Vibert 14.

1er septembre 1983

Informatics SA, à Meyrin, exploiter des produits et systèmes techniques à l'usage d'ordinateurs (FOSC du 9. 2. 1983, p. 467). Nouveau siège: **Genève**, rue Charles-Humbert 9. Statuts modifiés le 19. 8. 1983.

1er septembre 1983

MK Boutiques SA, à Genève, commerce et prise en consignment d'articles d'habillement (FOSC du 9. 12. 1981, p. 3873). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 600 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 500 000. Capital: fr. 600 000, entièrement libéré, divisé en 600 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 18. 8. 1983.

1er septembre 1983

Olympia Machines de Bureau SA, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 13. 9. 1982, p. 2958), entreprise ayant son siège à Rümlang. Les pouvoirs de Willy Lutz sont radiés.

1er septembre 1983

Sodimer SA, à Genève, participations (FOSC du 1. 5. 1979, p. 1392). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Sodimer SA, en liquidation**. Liquidatrice: Mandac, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, à Genève. Werner Koenig n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

1er septembre 1983

Unidiamant SA, à Genève, commerce de diamants taillés (FOSC du 19. 8. 1982, p. 2697). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Unidiamant SA, en liquidation**. Liquidateur: Claude Bailly, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

1er septembre 1983

Baltin SA, à Genève, pilotage de toutes promotions, etc. (FOSC du 16. 1. 1980, p. 171). Didier Tornare n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'adresse rue du Rhône 60, chez Didier Tornare, notaire, est radiée.

1er septembre 1983

BGB société anonyme, à Genève, mise en valeur de tout brevet, etc. (FOSC du 30. 1. 1979, p. 304). Didier Tornare n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'adresse rue du Rhône 60, chez Didier Tornare, notaire, est radiée.

1er septembre 1983

Banque hypothécaire du canton de Genève, à Genève, établissement de droit public cantonal (FOSC du 4. 5. 1983, p. 1095). La procuration de Pierre Thuring et Eric-Paul Ballard est radiée. Procuration collective à deux avec pouvoir d'aliéner ou grever des immeubles a été conférée à François Lamouille, de Genève, à Bernex.

1er septembre 1983

Comarine Compagnie Maritime du Léman SA, à Genève (FOSC du 27. 9. 1982, p. 3090). Signature individuelle a été conférée à Abdul-Khalik Chagla, du Pakistan, à Genève.

1er septembre 1983

Kenyon & Eckhardt SA, à Genève, exploitation d'une agence de publicité (FOSC du 4. 5. 1981, p. 1412). Patrick Bittel, de Blitzingen, à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Glacis-de-Rive 5.

1er septembre 1983

SI Langard, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 1. 1978, p. 174). Edouard Givel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Perrot, de et à Versoix, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Petitot 10, chez J. M. Duchosal, Bureau fiduciaire SA.

1er septembre 1983

Marcotrade SA, à Genève, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 1. 7. 1981, p. 2112). Signature collective à deux a été conférée à Abdul-Khalik Chagla, du Pakistan, à Genève.

1er septembre 1983

SI Meyrin-Sud A, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 2. 1977, p. 404).
SI Meyrin-Sud B, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 2. 1977, p. 404).

1er septembre 1983

Gilbert Kirschmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Hugo Grtning, de Krattigen, au Landeron, président; Claude Suter, vice-président, et Charles Beuchat, nommé secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

1er septembre 1983

Soparechlin SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 7. 5. 1981, p. 1467). Adalbert Favre n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

1er septembre 1983

Trading 21 SA, à Genève, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 1. 7. 1983, p. 2296). Philippe de Ville de Goyet, Alexandre Hauchmann, Lennart Bylock et Lysiane Radulescu ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Rivara, jusqu'ici vice-président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Procuration individuelle a été conférée à Richard Weil, de France, à Genève.

1er septembre 1983

The World Trade Center Building (Geneva) SA, à Genève (FOSC du 18. 11. 1982, p. 3699). Morris Saady n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Louis Waltenspuhl, jusqu'ici vice-président, nommé président, et Bertrand Gros, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président; lesquels continuent à signer collectivement à deux.

1er septembre 1983

BT Intertrade SA, à Chêne-Bourg, rue François-Jacquier 13. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 8. 1983. But: achat, vente, importation et exportation de tous produits, en particulier d'objets de luxe; représentation et courtage de tous produits. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guy Chatelain, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

1er septembre 1983

Socogestar, Société de Conseils et de Gestion SA, à Genève, rue Saint-Léger 6, chez Fiplage, Fiduciaire de Placements et de Gestion SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 8. 1983. But: conseils en matière juridique, fiscale et financière; création et administration de toutes sociétés ou entreprises; gestion de tous biens mobiliers, ainsi que de mandats fiduciaires; prise de participations; achat, vente, construction et gestion de tous biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Hochstetler, de Genève, à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle.

1er septembre 1983

TFT, Tropical Fruits Trading SA, à Genève, rue Kléberg 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 8. 1983. But: commerce de fruits tropicaux et de tous produits agroalimentaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Ekra, de Côte d'Ivoire, à Abidjan (Côte d'Ivoire), président; Bernard Knöbl, de Moudon, à Pully, vice-président, nommé en outre directeur, et Michel Sculati, de et à Rennaz, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Christiane Ott, de France, à Annemasse (F).

2 septembre 1983

Cotin Trade SA, à Conthey (FOSC du 9. 7. 1980, p. 2314). Nouveau siège: **Genève**. Adresse: route des Jeunes 9. Statuts originaux du 15. 11. 1979, modifiés en dernier lieu le 16. 8. 1983. But: importation et exportation de tous produits et articles, notamment dans le domaine du coton; opérations de courtage dans ce domaine. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Giger, de Genève, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle.

2 septembre 1983

José et Annemarie Farina, à Genève, café-brasserie, société en nom collectif (FOSC du 11. 4. 1978, p. 1104). Les associés José Farina et Annemarie Farina sont maintenant domiciliés à Commugny.

2 septembre 1983

Roger Pansier, à Bernex (FOSC du 27. 3. 1968, p. 654). Objet actuel: entreprise de charpente. Nouvelle adresse: route du Merley 1.

2 septembre 1983

Proarpro, Anne Schmid-Ducreux, à Genève, promotion et diffusion d'œuvres artistiques, etc. (FOSC du 31. 8. 1982, p. 2827). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 septembre 1983

Stassi et Ferdinand, à Genève, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 18. 7. 1983, p. 2496). Hugnette Stassi n'est plus associée.

2 septembre 1983

Atelier d'architecture J.-Y. Wicht, à Genève, rue Michel-Servet 12. Chef de la maison: Jean-Yves Wicht, de et à Genève. Atelier d'architecture.

2 septembre 1983

Société immobilière rue Gourgass II, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 6. 1976, p. 1792). Maurice Dutoit n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Cherix, de Bex, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

2 septembre 1983

Manufacturers Hanover (Suisse) SA, à Genève, commerce de tous papiers-valeurs, etc. (FOSC du 14. 2. 1983, p. 515). L'administrateur Jacques R. Stünzi a été nommé en outre directeur; il continue à signer individuellement. Signature individuelle a été conférée à: Philippe Bés, de France, à Lutry, directeur adjoint, et Alain B. Virchaux, de Saint-Blaise, à Genève, sous-directeur.

2 septembre 1983

Société financière Italo-Suisse, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 2. 1983, p. 479). Robert Hentsch (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Franz Schmitz est maintenant domicilié à Choulex.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

2 septembre 1983

Contis Electronische Controlinstrumente SA, à Delémont, appareils électroniques (FOSC du 3. 6. 1983, n° 126, p. 1908). Sont nommés: Pascal Girardin, de et à Courfaivre, secrétaire, et Gérard Chevrolet, de Lugnez, à Dampierre, membre; tous deux avec signature collective.

2 septembre 1983

Von Roll S.A., Département Machines et Manutention, Rondex, succursale de Delémont (FOSC du 20. 4. 1983, n° 90, p. 1307), avec siège principal à Gerlafingen. Les signatures de Harry Seligmann, directeur, et Kurt Horisberger, sous-directeur, sont radiées.

2 septembre 1983

Von Roll S.A., Département Tuyaux, Choindex, succursale de Choindex, commune de Courrendlin (FOSC du 9. 5. 1983, n° 106, p. 1584), avec siège principal à Gerlafingen. La signature de Harry Seligmann, directeur, est radiée.

Bureau de Porrentruy

1er septembre 1983

Catherine Loutenbach, à Porrentruy, exploitation d'un bar à café à l'enseigne «Comba» (FOSC du 6. 2. 1980, n° 30, p. 415). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

1er septembre 1983

Gigon & Cie, Extra Villa, à Porrentruy, entreprise d'achat et de vente de matériel de construction en tous genres, société en nom collectif (FOSC du 4. 3. 1981, n° 51, p. 692). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du 31 août 1983 du président du Tribunal II du district de Porrentruy.

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

324645. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1983.
Milarte AG, Paulstrasse 5, 8400 Winterthur. - Handel.

Waren aus Leder und Lederimitationen, nämlich Adressbücher, Tagebücher, Gästebücher, Fotoalben, Agenden, Konferenz-, Schreib-, Wein-, Menu-, Unterschriften- und Zeigemappen, Notiz-, Korrespondenz-, Spiel- und Vielweckschatteln, Schreibstuhlenunterlagen, Bleistiftköcher, Aschenbecher und Tischfeuerzeuge, Tischlampen und Papierkörbe, Herren- und Damenhandtaschen, Gürtel, Fotorahmen.
(Int. Kl. 11, 16, 18, 20, 28, 34)



324646. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1983.
TB Elektronik AG, Basadingerstrasse 52, 8253 Diessenhofen. - Handel.

Auto-Teile, Autoradio-Zubehör-Teile.
(Int. Kl. 9, 12)



324647. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1983.
TB Elektronik AG, Basadingerstrasse 52, 8253 Diessenhofen. - Handel.

Auto-Teile, Autoradio-Zubehör-Teile.
(Int. Kl. 9, 12)



324648. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1983.
TB Elektronik AG, Basadingerstrasse 52, 8253 Diessenhofen. - Handel.

Autoradio, Autoradiolautsprecher, HiFi-Anlagen, Equalizer.
(Int. Kl. 9)



324649. Date de dépôt: 18 février 1983.
Brasserie du Cardinal Fribourg S.A., 1700 Fribourg. - Fabrication et commerce.

Bière, ale et porter, bière non alcoolique.
(Cl. int. 32)

La grande cave à bière de Cardinal
Der grosse Bierkeller von Cardinal

324650. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1983.
Big Mack AG, obere Hauptgasse 53, 3600 Thun. - Handel.

Freizeitbekleidung (Hosen, Schuhe, Pullover, Blusen, etc.).
(Int. Kl. 25)



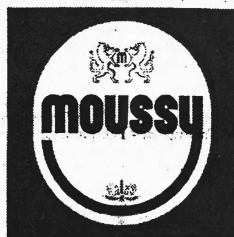
324651. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1983.
Heuer-Léonidas S.A., Veresiusstrasse 18, 2502 Biel. - Fabrikation und Handel.

Wasserdichte Uhren und Zeitmessinstrumente und -apparate aller Art, einschliesslich elektronische, sowie Bestand- und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren.
(Int. Kl. 14)



324652. Date de dépôt: 21 février 1983.
Brasserie du Cardinal Fribourg S.A., 1700 Fribourg. - Fabrication et commerce.

Bière sans alcool, ale et porter, eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons.
(Cl. int. 32)



L'indication MOUSSY est exécutée en rouge.

324653. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1983.
Walter Fähr, Gerbergässlein 29, 4051 Basel. - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe.
(Int. Kl. 25)



324654. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1983.
Walter Fähr, Gerbergässlein 29, 4051 Basel. - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel und Schuhe.
(Int. Kl. 25)



324655. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1983.
Walter Fähr, Gerbergässlein 29, 4051 Basel. - Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel und Schuhe, amerikanischer Herkunft.
(Int. Kl. 25)



324656. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1983.
Winkelmann & Pannhoff GmbH Stahlblechverformung, Schmalbachstrasse 2, Ahlen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Druckausdehnungsgefässe für Heizungs- und Frischwasser-Druckhaltanlagen.
(Int. Kl. 6, 11)



324657. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1983.
K. Hungerbühler, St. Gallerstrasse 2, 9302 Kronbühl. - Fabrikation und Handel.

Sportartikel, insbesondere Trainingsanzüge, T-Shirts, Sweat-Shirts, Spieltrikots, Sporthosen und Pullover.
(Int. Kl. 25, 28)



324658. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1983.
Arnold Hirt Sohn, 2512 Tüscherz-Alfermée. - Produktion. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 194921 von Arnold Hirt & Sohn, Tüscherz (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1982 an.

Wein aus dem in Twann liegenden Rebgut «Kloster Engelberg».
(Int. Kl. 33)



324659. Hinterlegungsdatum: 1. März 1983.
Kompass International AG, Neuhausstrasse 4, 8044 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Druckschriften einschliesslich Nachschlagewerke und Adressbücher.
(Int. Kl. 16)



324660. Hinterlegungsdatum: 1. März 1983.
Vitabad AG, Schöneck, 6285 Hitzkirch. - Fabrikation und Handel.

Schwimmbäder, Fitnessbäder, Whirlpools, Therapiebäder, Solebäder, Saunas, Filteranlagen, Wasserentkeimungsanlagen, Bäderabdeckungen, Bäderheizungen, Hallenbäderklimatisierungsanlagen, Wasserbewegungsapparaturen.
(Int. Kl. 6, 7, 11, 19, 22, 28)



324661. Hinterlegungsdatum: 2. März 1983.
Walter Gross, Bahnhofstrasse 22, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Damenbekleidung einschliesslich Stiefel und Schuhe; Accessoires zur Damenbekleidung, nämlich Hüte, Gürtel, Handschuhe, Handtaschen, Foulards und Modeschmuck.
(Int. Kl. 14, 18, 25)

boutique
goldy

324662. Date de dépôt: 3 mars 1983.
Pierre Roch, S. à r. l., 1180 Rolle. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 196613. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mars 1983.

Appareils et machines de mesure, de contrôle et de vérification, tous ces produits de provenance suisse.
(Cl. int. 9)



324663. Hinterlegungsdatum: 4. März 1983.
Cavalco Confezioni S.A., via Francini 13, 6850 Mendrisio. - Fabrikation.

Damenblusen und Damenkleider, Sportbekleidung für Damen, T-Shirt für Damen, Unterwäsche für Damen.
(Int. Kl. 25)



324664. Date de dépôt: 8 juillet 1983.
Fragab Français Bapst S.A., 10, chemin des Croisettes, 1066 Epalinges. - Commerce.

Déodorant pour petits espaces.
(Cl. int. 5)

**RoRo
Fresh**

324665. Date de dépôt: 8 mars 1983.
Jean-Pierre Dayet, 3, rue Cotsette, 1950 Sion. - Fabrikation et commerce.

Cheminée de salon avec circulation d'air; combustibles, à savoir bois et charbon.
(Cl. int. 4, 19)



324666. Date de dépôt: 8 mars 1983.
Tapim S.A., 6814 Cadempino. - Fabrikation et commerce.

Bas et collants de tout genre.
(Cl. int. 25)

Dolly

324667. Date de dépôt: 8 mars 1983.
Tapim S.A., 6814 Cadempino. - Fabrikation et commerce.

Bas et collants de tout genre.
(Cl. int. 25)

golden miss

324668. Date de dépôt: 8 mars 1983.
Tapim S.A., 6814 Cadempino. - Fabrikation et commerce.

Bas et collants de tout genre.
(Cl. int. 25)

STARLIGHT

324669. Date de dépôt: 24 février 1983.
Telco S.A., 20, boulevard Georges-Favon, 1204 Genève. - Fabrikation et commerce.

Couvertures de lit.
(Cl. int. 24)

T E L A N ' S

324670. Date de dépôt: 8 mars 1983.
Fabrique d'horlogerie Précimax S.A., 2, route de Champévreyes, 2000 Neuchâtel. - Fabrikation et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques.
(Cl. int. 14)



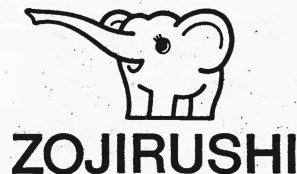
324671. Hinterlegungsdatum: 8. März 1983.
Zojirushi Vacuum Bottle Co., Ltd., 20-5 Tenma 1-chome, Kita-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Haushaltsgeräte; elektrische Reiskocher und Warmhaltegeräte, elektrische Kocher für den Haushalt, elektrische Toaster, elektrische Pfannen.
(Int. Kl. 7, 9, 11)



324672. Hinterlegungsdatum: 8. März 1983.
Zojirushi Vacuum Bottle Co., Ltd., 20-5 Tenma 1-chome, Kita-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Haushaltsgeräte; elektrische Reiskocher und Warmhaltegeräte, elektrische Kocher für den Haushalt, elektrische Toaster, elektrische Pfannen.
(Int. Kl. 7, 9, 11)



324673. Hinterlegungsdatum: 8. März 1983.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, 8802 Kilchberg ZH. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196059. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1983 an.

Milch enthaltende Kakao-, Schokolade- und Konfiserieprodukte.
(Int. Kl. 30)



324674. Date de dépôt: 9 mars 1983.
Kabushiki Kaisha Kaiyo Bokujo, 1397 Obama, Yaizu-shi (Shizuoka-ken, Japan). - Fabrikation et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles; viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales; pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace.
(Cl. int. 5, 29, 30)

MARINEGOLD

324675. Hinterlegungsdatum: 9. März 1983.
Aktiebolaget Electrolux, Luxbacken 1, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 198430. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. März 1983 an.

Krankenhausausrüstungen, nämlich Krankenhausaufkloze, Beckenspülapparate; Grossküchenausrüstungen, nämlich elektrische Kocher, wie Kochschränke, Kochtöpfe, Kochherde; elektrische Schmorapparate, wie Schmorherde, Schmor- und Backschränke; Restaurant- und Grossküchenherde; Wärmeschränke; Industrieapparate, nämlich Konservierungsautoklave, Aufschnitt-Kochschränke, Vakuumkocher; elektrische Dampfkessel; Autoklavtöpfe mit und ohne Rührer; Sterilisierungsausrüstungen, insbesondere Instrument- und Gefässkocher.
(Int. Kl. 7, 10, 11, 20)



Bilanzen - Bilans - Bilanci

INA - Insurance Company of North America, Philadelphia

Bilanz auf 31. Dezember 1982

Aktiven	US-\$	Passiven	US-\$
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	1 797 877 624.—	Aktien- oder Garantiekapital	56 785 545.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	258 536 242.—	Spezialreserven	627 021 674.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	708 550 096.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundstücke	19 464 864.—	Prämienüberträge	620 270 679.—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	132 667.—	Schwebende Schäden	1 604 518 506.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	46 802.—	Übrige technische Rückstellungen	331 441 765.—
Guthaben bei Banken	66 910 965.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	315 101 224.—	und Rückversicherungsverkehr	146 677 793.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-		Depots aus abgegebenen Versicherungen	108 252 516.—
und Rückversicherungsverkehr	68 596 407.—	Übrige Passiven	50 864 722.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	25 105 245.—		
Stückzinsen und Mieten	37 607 758.—		
Mobilien und Material	19 573 174.—		
Übrige Aktiven	262 862 511.—		
	3 580 365 579.—		3 580 365 579.—

Philadelphia, den 6. Juni 1983

INA - Insurance Company of North America
Wilson H. Taylor, Präsident

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Grosshandelspreisindex im August 1983

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Grosshandelspreisindex verzeichnete im August 1983 eine Erhöhung um 0,5% im Vergleich zum Vormonat und stellte sich auf 170,8 Punkte (1963 = 100 Punkte). Innerhalb Jahresfrist resultierte ein Indexanstieg um 0,8%, nachdem im Juli 1983 ein solcher um 0,1% und im August des Vorjahres eine Zuwachsrate um 1,7% registriert worden war. Der Grosshandelspreisindex zeigt die Preisentwicklung von Energieträgern, Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern. Massgebend sind dabei für Inlandwaren die Preise ab Produzent und für Importwaren die Preise franko verzollt ab Schweizer Grenze.

Der Anstieg des Totalindex im August 1983 gegenüber dem Vormonat ist vor allem auf wiederum anziehende Preise innerhalb der Gruppensumme der Energieträger und Hilfsstoffe (1,2%) zurückzuführen. Zunahmen wiesen auch die Gruppensummen der Rohstoffe und Halbfabrikate (0,5%) und diejenige der Konsumgüter (0,2%) auf. Nach Herkunft ergab sich bei den Importwaren ein Indexanstieg um 1,1% und bei den Inlandwaren ein solcher um 0,2%.

Die Zunahme des Gruppenindex für Energieträger und Hilfsstoffe ist auf höhere Preise bei den flüssigen Brenn- und Treibstoffen - insbesondere beim Heizöl - zurückzuführen.

Innerhalb der Gruppe Rohstoffe und Halbfabrikate wurden erwägenswerte Preisausschläge für Futtermittel, Ölförche, Malz, Spinnstoffe, Bauschreinerarbeiten, Nickel und Zink notiert. Demgegenüber wurden tiefere Preise für Kakao, Rohabak, Papierbeutel und Kupfer gemeldet.

Bei den Konsumgütern trugen hauptsächlich Preiserhöhungen für Kaffee, Zitrusfrüchte, Speiseöle und Zucker zum Anstieg bei. Bemerkenswerte Preisausschläge für Speisekartoffeln hatten hingegen einen etwas dämpfenden Einfluss auf die Veränderung der Gruppensumme.

Für die nach Art der Waren im Grosshandelspreisindex berücksichtigten zehn Warengruppen lauten die Indexwerte Ende August 1983 (Juli 1983): Landwirtschaftliche Produkte 166,4 (164,7); Energieträger und Hilfsstoffe 258,3 (255,2); Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 182,8 (182,0); Textilien 119,7 (118,9); Holz und Kork 166,2 (165,3); Papier und Papierwaren 156,1 (156,2); Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 146,8 (146,5); Chemikalien und verwandte Erzeugnisse 140,1 (140,1); Baustoffe, Keramik und Glas 222,9 (222,9); Metalle und Metallwaren 179,6 (179,5).

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren

Die Generaldirektion PTT wird voraussichtlich Ende 1983/Anfang 1984 folgenden Auftrag vergeben:

ca. 150 Panzerschränke mit Kombinationsschloss und Schlüssellafette, ca. 1300 bzw. 1700 kg schwer, je nach Bedarf rechts oder links gebandet.

Für die allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere folgende Bedingungen zu erfüllen:

- Pannen oder Beschädigungen im Verschluss-System müssen durch einen in der Schweiz domizilierten leistungsfähigen Unterhaltungs-dienst spätestens innert 24 Stunden behoben werden können.
- Die Konstruktionsmerkmale müssen einem Versicherungswert (Schweiz) von 500 000 Franken entsprechen.
- Gewährleistung von Zubehör-Nachlieferungen während der Betriebsdauer.
- Liefertermin: auf Abruf innert ca. 18 Monaten an verschiedenen PTT-Dienststellen.

Vorgesehen ist die selektive Offertenanfrage. Leistungsfähige Firmen, die sich für die vorstehende Lieferung interessieren, können sich bis 14. Oktober 1983 melden.

Die detaillierte Preisanalyse und die technischen Unterlagen werden nach Ablauf der Anmeldefrist, d. h. im Verlaufe der Monate Oktober/November 1983 versandt.

Der Schriftverkehr hat in deutscher, französischer oder italienischer Sprache zu erfolgen.

Generaldirektion PTT
Allgemeines Material
Schwanengasse 12
3030 Bern

L'indice des prix de gros en août 1983

L'indice des prix de gros, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a progressé de 0,5% en août 1983 par rapport au mois précédent, s'inscrivant ainsi à 170,8 points sur la base de 100 en 1963. D'une année à l'autre, l'indice a augmenté de 0,8%, après avoir progressé de 0,1% en juillet 1983 et de 1,7% en août 1982. L'indice des prix de gros traduit l'évolution des prix de produits énergétiques, de matières premières, de produits semi-fabriqués et de biens de consommation. Sont déterminants, en l'occurrence, les prix à partir du producteur pour les marchandises indigènes et les prix franco dédouané frontière suisse pour les matières importées.

La montée de l'indice des prix de gros en août 1983 par rapport au mois précédent est imputable en premier lieu à des prix de nouveau ascendants dans le groupe produits énergétiques et connexes (1,2%). L'indice du groupe matières premières et produits semi-fabriqués a aussi augmenté (0,5%), de même que celui du groupe biens de consommation (0,2%). D'après la provenance des marchandises, l'indice a marqué une avance de 1,1% pour les marchandises importées et de 0,2% pour les marchandises indigènes.

La hausse de l'indice du groupe produits énergétiques et connexes s'explique par des prix plus élevés pour les combustibles et carburants liquides, en particulier pour le mazout.

Dans le groupe matières premières et produits semi-fabriqués, on a enregistré de notables augmentations de prix pour les fourrages, les fruits oléagineux, le malt, les fibres textiles, les travaux de menuiserie, le nickel et le zinc. En revanche, des prix plus bas ont été notés pour le cacao, le tabac brut, les sacs en papier et le cuivre.

En ce qui concerne l'indice du groupe biens de consommation, il a progressé principalement en raison d'augmentations de prix pour le café, les agrumes, les huiles comestibles et le sucre. De sensibles baisses de prix pour les pommes de terre de table ont, en revanche, quelque peu atténué l'évolution de l'indice de ce groupe.

Les indices des dix groupes de marchandises pris en compte selon leur genre dans l'indice des prix de gros se situaient, à fin août 1983, aux niveaux suivants (entre parenthèses: chiffres du mois de juillet 1983): produits agricoles 166,4 (164,7); produits énergétiques et connexes 258,3 (255,2); produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 182,8 (182,0); textiles 119,7 (118,9); bois et liège 166,2 (165,3); papier et articles en papier 156,1 (156,2); peaux, cuirs, caoutchouc et articles en matières plastiques 146,8 (146,5); produits chimiques et connexes 140,1 (140,1); matériaux de construction, céramique et verre 222,9 (222,9); métaux et marchandises métalliques 179,6 (179,5).

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de produits

La Direction générale des PTT a l'intention d'adjuger vers la fin de l'année 1983/début 1984 la commande ci-après:

env. 150 coffres-forts blindés avec serrure à combinaison et à affût, poids: env. 1300 ou 1700 kg, les gonds à gauche ou à droite, selon les besoins.

Pour être pris en considération, le soumissionnaire doit remplir notamment les conditions suivantes:

- L'équipe chargée de l'entretien doit être domiciliée en Suisse. Elle doit être rapide et capable d'intervenir dans les 24 heures en cas de panne ou d'avarie du système de fermeture.
- Les caractéristiques de construction doivent correspondre à une valeur d'assurance de 500 000 francs suisses.
- Les livraisons ultérieures sont garanties durant la durée d'exploitation.
- Délai de livraison: sur ordre d'expédition, en l'espace de 18 mois à différents services PTT et offices de poste.

Est prévue la procédure d'appel d'offres sélective. Les entreprises qualifiées, qui s'intéressent à la livraison précitée, peuvent s'annoncer jusqu'au 14 octobre 1983.

L'appel d'offres détaillé ainsi que les plans techniques seront envoyés après le délai d'inscription (octobre/novembre 1983).

Les échanges de correspondance auront lieu en langue allemande, française ou italienne.

Direction générale des PTT
Matériel général
Schwanengasse 12
3030 Berne

Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der Industrie im 2. Quartal 1983

Die Erhebungen des 2. Quartals 1983 über die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse deuten auf eine Stabilisierung der Konjunkturlage in der schweizerischen Industrie hin; allerdings dürfte es noch verfrüht sein, von einer grundlegenden Tendenzwende zu sprechen. Im Vergleich zum Vorjahr nahmen die gesamten Auftragsbestände dank den deutlich höheren Inlandaufträgen zu. Die Auslandsaufträge, die Auftragsbestände und die Industrieproduktion hingegen nahmen im Berichtsquartal immer noch ab, während die Umsätze gerade noch das Vorjahresniveau erreichten. Ungünstig entwickelten sich auch die Fertigwarenlager, liegen sie doch über den Werten sowohl des Vorjahres als auch der Vorperiode.

Die Auftragsbestände insgesamt nahmen gegenüber dem Vorquartal um 3% und gegenüber der gleichen Vorjahresperiode um 5% zu. Die Auslandsaufträge entwickelten sich allerdings rückläufig: - 7% gegenüber dem 1. Quartal 1983 und - 3% gegenüber dem Vorjahr. Dagegen erhöhten sich die Inlandaufträge gegenüber der Vorperiode um 9% und gegenüber dem 2. Quartal 1982 gar um 11%. Die Auftragsbestände stiegen gegenüber dem Vorquartal um 10% und liegen nur noch knapp unter den Vorjahreswerten (- 1%). Die Industrieproduktion nahm gegenüber der Vorperiode um 7% zu, verminderte sich jedoch im Vorjahresvergleich um 1%. Die Umsätze stiegen gegenüber dem 1. Quartal 1983 um 7% und verharren damit auf dem Niveau des Vorjahres. Nachdem im 1. Quartal 1983 noch ein leichter Lagerabbau stattfand, nahmen die Fertigwarenlager im Berichtsquartal wieder zu, und zwar um 2% gegenüber dem Vorquartal und um 4% gegenüber der gleichen Vorjahresperiode.

Die Detailergebnisse werden in der «Volkswirtschaft» vom September 1983 veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie au 2e trimestre 1983

L'enquête du 2e trimestre 1983 sur les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks indique une stabilisation de la situation conjoncturelle dans l'industrie suisse; il serait toutefois prématuré de parler d'ores et déjà d'un revirement fondamental de la tendance. Dans leur ensemble, les rentrées de commandes ont augmenté comparativement à l'année précédente, grâce à une nette progression des rentrées de commandes du marché suisse. Par contre, les commandes provenant de l'étranger, les commandes en cours et la production industrielle ont continué de baisser durant le trimestre passé en revue, tandis que les chiffres d'affaires atteignaient tout juste le niveau constaté une année auparavant. Les stocks de produits fabriqués ont également suivi une évolution défavorable, dépassant tant le niveau d'une année auparavant que celui de la période précédente.

Les rentrées de commandes dans leur ensemble ont augmenté de 3% par rapport au trimestre précédent et de 5% comparativement à la même période de l'année dernière. Les commandes provenant de l'étranger ont toutefois régressé: - 7% par rapport au 1er trimestre 1983 et - 3% par rapport à l'année précédente. En revanche, les rentrées de commandes du marché suisse ont progressé de 9% par rapport à la période précédente, et même de 11% comparativement au 2e trimestre 1982. Les commandes en cours, qui ont augmenté de 10% par rapport au trimestre précédent, ne sont plus que légèrement au-dessous du niveau d'une année auparavant (- 1%). La production industrielle s'est accrue de 7% par rapport à la période précédente, mais elle a diminué de 1% d'une année à l'autre. Quant aux chiffres d'affaires, ils ont augmenté de 7% comparativement au 1er trimestre 1983, se maintenant ainsi au niveau d'une année auparavant. Après s'être encore légèrement réduits au 1er trimestre 1983, les stocks de produits fabriqués ont repris de l'ampleur durant le trimestre passé en revue, à raison de 2% par rapport au trimestre précédent et de 4% par rapport à la même période de l'année dernière. Les résultats détaillés seront publiés dans le numéro de septembre 1983 de «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

BP (Schweiz) AG, Zürich**7 1/2% Anleihe 1975-85 von Fr. 60 000 000**

(Valoren-Nummer 101 130)

Die BP (Schweiz) AG hat beschlossen, die oben erwähnte Anleihe, gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen, auf den

19. Dezember 1983

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 19. Dezember 1984 und folgendes, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 14. September 1983

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Temelec AG, Stans**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

am 28. September 1983, 14 Uhr, am Sitz der Gesellschaft.

Traktandenliste:

1. Vollständige Herabsetzung des Grundkapitals.
2. Ersetzung des Grundkapitals bis zur bisherigen Höhe, durch neues, voll einbezahrendes Kapital.
3. Aktionäre, die von ihrem Bezugsrecht nach Art. 652 OR Gebrauch machen wollen, sind eingeladen, dies innert 10 Tagen nach dieser Publikation beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Rechtsanwalt Dr. O. Blättler, Luzern, Obergrundstrasse 88, per Einschreibebrief anzumelden. Unbenutztes ablaufen lassen der Frist gilt als Verzicht auf das Bezugsrecht.
4. Statutenänderung.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Der Verwaltungsrat:
Dr. O. Blättler

RCM AG, Wallisellen**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung**

auf Montag, den 26. September 1983, 14 Uhr, im Notariat Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich.

Traktanden:

1. Beschluss über Erhöhung des Aktienkapitals.
2. Statutenänderung.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen.

8304 Wallisellen, den 12. September 1983

Der Verwaltungsrat

Welcome-Chic Hotels Switzerland**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 30. September 1983, um 14.30 Uhr, im Publicitashaus, Neumühlequai 6, Zürich.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1982/83 nach Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über den Jahresbeitrag 1983/84.
5. Beschlussfassung über Statutenänderung (Art. 17).
6. Verschiedenes.

Bilanz-, Gewinn- und Verlustrechnung, Jahresbericht, Bericht der Kontrollstelle und beantragte Statutenänderung (Art. 17) liegen ab 19. September 1983 im Büro der Genossenschaft zur Einsicht auf.

Zürich, den 12. September 1983

Namens des Verwaltungsrates:
Dr. Christian Rey, Präsident

Sunstar-Holding AG, Liestal

Die heutige Generalversammlung hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1982/83 auf den Inhaberaktien eine Dividende von 5% auszuschütten.

Der Dividendencoupon-Nr. 15 wird wie folgt ausbezahlt:

Fr. 50.— brutto
./.. Fr. 17.50 35% Verrechnungssteuer
d. h. Fr. 32.50 netto

Die Coupons können ab 1. Oktober 1983 bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsbanken folgender Banken eingelöst werden:

Schweizerische Kreditanstalt
Basellandschaftliche Kantonalbank
Schweizerischer Bankverein

Ferner werden für das Geschäftsjahr 1982/83 Hotelbons in der Höhe von 2% des Nominalwertes der Aktien abgegeben. Die Hotelbons können vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1983 bei unserem Sitz in Liestal bezogen werden. Als Legitimation ist die Dividenden-Gutschriftsanzeige der Bank einzureichen.

Liestal, den 13. September 1983

Der Verwaltungsrat

Skiliftanlagen Tschierschen AG**Einladung zur 31. ordentlichen Generalversammlung**

auf den 22. September 1983, 11 Uhr, im neuen Bergrestaurant «Furgglis», in Tschierschen.

Traktanden:

10 bis 11 Uhr

Feststellung der gültigen Aktienstimmen.

Kontrolle der Vollmachten und Feststellung der Präsenz.

11 Uhr

1. Begrüssung und Wahl von zwei Stimmzählern.
2. Protokoll der 30. ordentlichen Generalversammlung vom 20. November 1982.
3. Abnahme des Jahresberichtes 1982/83.
4. Bauabrechnung Neubau Bergrestaurant Furgglis.
5. Abnahme der Jahresrechnung 1982/83 und des Berichtes der Kontrollstelle.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
7. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
8. Wahl des Verwaltungsrates.
9. Wahl der Kontrollstelle.
10. Orientierung Verlegung Zalaus-Lift.
11. Verschiedenes.

Tschierschen, den 7. September 1983

Skiliftanlagen Tschierschen AG:
Der Verwaltungsrat

Haushaltungsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letzmal wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1942 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und der Einkommen, der Haushaltsgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltsvorstandes nicht gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürfen den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 25.—, Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsmännchen, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzelheftes anzuzeigen.

Budgets des ménages des salariés en 1975

82e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remontait aux années 1936 à 1942 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifient certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Bern. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Erfolgreiche Musterbriefe für alle geschäftlichen und privaten Vorgänge

Ein entscheidendes Merkmal aller erfolgreichen Führungskräfte ist die Kunst, sich schriftlich verständlich und überzeugend auszudrücken.

Ihre Briefe müssen neue Geschäfte anbahnen, Partner gewinnen und heikle Probleme geschickt klären und lösen. Ob Sie Angebote formulieren, Mahnungen aufsetzen oder Reklamationen beantworten: Die Schriftstücke sind stets auch ein Zeichen Ihrer Persönlichkeit und damit eine Visitenkarte Ihrer Firma.

Unser neues Nachschlagewerk «Erfolgreiche Musterbriefe für alle geschäftlichen und privaten Vorgänge» löst Ihre Schreibprobleme, entlastet Sie von zeitraubenden Vorbereitungen und Konzepten. Es liefert treffsichere Formulierungen und vor allem fix und fertige Musterbriefe. Sie bieten Ihnen das, was klare und wirkungsvolle Korrespondenz auszeichnet.

- Psychologisches Einfühlungsvermögen.
- Originalität und Treffsicherheit.
- Klarheit und Verständlichkeit.
- Knapper und präziser Ausdruck.

Mit diesem Nachschlagewerk steigern Sie Ihren Schreibeffort zuverlässig und können auch im «dicksten» Stress und in Terminhetze wichtige und umfangreiche Briefe sofort schreiben. Die fertigen Briefmuster nehmen Ihnen das Suchen nach geeigneten Formulierungen ab, geben Ihnen zündende Einträge und markante Schlussätze und passen sich darüber hinaus Ihren individuellen Belangen an. Mit diesem Brief-Experten haben Sie ein flexibles System in der Hand. Sie haben die Möglichkeit, die ausgefeilten Briefe direkt zu übernehmen, aber auch nach eigenen Vorstellungen umzubauen, speziellen Angelegenheiten anzupassen oder sich von der Vielzahl der vorgeschlagenen Formulierungen anregen zu lassen.

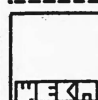
Der Aktualisierungsservice stellt sicher, dass sich dieser hochaktuelle Ratgeber permanent dem neuesten Stand anpasst. So berücksichtigt das Werk neue Gesetze und Richtlinien und geht auf das aktuelle Zeitgeschehen ein. Für jede Gelegenheit hat das Nachschlagewerk «ihren» passenden Brief bereit, z. B.:

- Ablehnung einer Bewerbung
- Mustertexte für Stellenanzeigen
- Kündigungsschreiben
- Zeugnisformulierungen
- Angebote
- Mängelrüge
- Nachfassbriefe
- Werbebriefe
- Firmenchronik
- Sicherungsübernahme
- Briefe an Versicherungen und Banken
- Briefe an Behörden
- Private Schreiben wie Einladungen, Glückwünsche, Kondolenzbriefe...

Darüber hinaus beschäftigt sich das Nachschlagewerk mit Briefstil, Ausdrucksmöglichkeiten, Rechtschreibung und beantwortet grammatikalische Zweifelsfragen. Wie Sie zu einer rationellen Geschäftskorrespondenz kommen, das Phonetik richtig einsetzen und Ihre Diktier- und Schreibarbeit optimieren können, zeigt der Ratgeber praxisnah auf. Auch neueste Formen der Korrespondentechnik werden behandelt und beispielsweise Textprogrammierung und Textbaustein-Verarbeitung vorgestellt.

Dieser unentbehrliche Helfer wird jährlich durch 3-4 Aktualisierungen vervollständigt. Die Aktualisierungen werden den Bestellern zum Seitenpreis von 48 Rappen sofort nach Erscheinen zugesandt. Eine Abbestellung ist jederzeit möglich. Sie haben so stets ein umfassendes Arbeitsmittel zur Hand. Ein Nachschlagewerk, das nie veraltet, d. h. immer der Zeit und dem aktuellen Wissensstand entspricht.

Am besten bestellen Sie sofort, indem Sie den untenstehenden Coupon in ein Couvert stecken und einsenden an:



WEKA-VERLAG AG, Flüelastrasse 47,
Postfach, 8047 Zürich, Telefon (01) 493 13 86

Sie erhalten Ihr Werk postwendend.

Ich bestelle Expl.

ERFOLGREICHE MUSTERBRIEFE FÜR
ALLE GESCHÄFTLICHEN UND PRIVATEN
VORGÄNGE von Roland Karrer
Grundwerk ca. 500 Seiten, Fr. 178.—
Bestell-Nr. 10200

Herr/Frau:

Firma:

Strasse:

PLZ/Ort:

WK 1823

Société des Intérêts généraux du Protestantisme SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le vendredi 14 octobre 1983, à 11 h. 30, dans les locaux de Neutra Fiduciaire SA, boulevard des Philosophes 15, 3e étage, Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Rapport de gestion des exercices 1980 à 1982.
2. Examen des comptes 1980 à 1982 et rapports de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes et affectation des résultats.
4. Décharge à l'administration resp. aux organes responsables.
5. Examen de l'activité future de la société.
6. Constitution du conseil d'administration (démission et nomination).
7. Nomination de l'organe de contrôle.
8. Divers.

Les comptes de pertes et profits, les bilans des exercices 1980 à 1982, de même que les rapports de l'organe de contrôle et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires chez Neutra Fiduciaire SA, à l'adresse ci-dessus.

Genève, le 7 septembre 1983

Au nom du conseil d'administration

SI Miremont-les-Pins, Genève

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 6 octobre 1983, à 8 h. 30, au siège de Gérofinance SA, rue Robert-de-Traz 7, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des vérificateurs aux comptes sont tenus à la disposition des actionnaires, auprès de Gérofinance SA, rue Robert-de-Traz 7, à Genève, tél. 022 47 55 44.

Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres qui seront exigés pour pouvoir assister à l'assemblée.

Le conseil d'administration

SI Fleurs de Tilleuls, Genève

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 6 octobre 1983, à 9 h., au siège de Gérofinance SA, rue Robert-de-Traz 7, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des vérificateurs aux comptes sont tenus à la disposition des actionnaires, auprès de Gérofinance SA, rue Robert-de-Traz 7, à Genève, tél. 022 47 55 44.

Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres qui seront exigés pour pouvoir assister à l'assemblée.

Le conseil d'administration

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Privatdetektel
empfiehlt sich für
sämtliche vertrauliche
Spezialaufträge

DHB - Basel
Sicherheitsdienst
Tel. 051 22 78 11

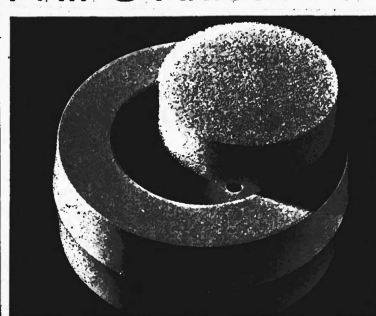
W
White-Westinghouse

CLIMATISATION
• bureaux
• salles
• ordinateurs
• salles de
conférences
• caves à vins
• etc.

Westelectro SA
Ch des Pyramides 1
1007 Lausanne
Tel. 021 24 10 44
Rue Danet 17
1205 Genève
Tel. 022 29 70 11

FRIPO-Anfeuchter

Patent 42 65 48



Dieses hygienischen und langlebigen Anfeuchter sollten Sie sich anschaffen.

Beste Referenzen aus Handel und Industrie.

Preis ab 5 Stück Fr. 5.80/per Stück.

Außenverkauf für die ganze Schweiz

J. Frischknecht
Rebasse 11
4410 Liestal
Tel. 051 91 55 28

Schweizerische Treuhandgesellschaft
Basel, Bern, Delsberg, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Winterthur, Zürich

... für Managementberatung

Qualität und trotzdem günstig!
Ziehen auch Sie den Vergleich!

Hängemappen

zu Tiefpreisen, Format A 4, 32 x 24/26 cm, neu mit Nylongleitern, komplett mit Metall-Clip-Reitern, Celluloidhülsen und Papieretiketten.

Lieferung ab 100 Stück zu

Fr. 1.12 per Stück komplett.
Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.

Script-Büro, Eichwiesstrasse 2,
Postfach, 8630 Rüti
Telefon 055 31 75 77

Kopierpapier

für alle Trocken-Kopiergeräte
Format A 4 (210 x 297 mm)
Qualität hochweiss 80 g/m²
holzfrei SK 3

In Boxen zu 5 x 500 Blatt speziell vor Feuchtigkeit geschützt

Preis per 1000 Blatt/Standort

ab 2 500 Blatt Fr. 19.—

5 000 Blatt Fr. 18.50

10 000 Blatt Fr. 18.—

50 000 Blatt Fr. 17.—

grössere Mengen auf Anfrage

Druck-Finish
Winkel 252, Tel. 064 43 61 51

5037 Mühlen

Im Auftrage eines Kunden suchen wir gebrauchte, mechanische

Buchungsmaschine

für die Debitorenbuchhaltung.

Angebote sind zu richten an:

Treuhand Grosser AG,

9057 Weissbad

Tel. 071 88 14 33

Unternehmensberatung
Marketing
Public Relations

Merki & Partner AG

Alpenquai 36 • CH-6006 Luzern • Telefon 041-44 99 55

Billige Bürostühle – Im wehrten Sinne des Wortes – bieten viele an, **preiswerte Bürostühle jedoch**, und dazu mit Werkergarantie, bezieht der preisbewusste Einkäufer von der Interoffice Zürich
Modell Royal unser exklusives Decylomodell **Fr. 190.—**
Modell 7102 Sitzpolster mit Beckenstütze **Fr. 242.—**
Modell 7202 Sitz und Rücken mit zusätzlicher Aufpolsterung **Fr. 282.—**
Modell 7302 extra hohe Rückenlehne, sonst wie Modell 7202 **Fr. 295.—**
Ausführung gepolstert, mit strapazierfähigem Stoff bezogen, stufenlos einstellbarer Rückenlehne, Gasfeder-Sitzhöhenverstellung, 5-Kreuzfuss braun mit Lenkrollen für Teppichboden, komfortable Tiefenverstellung. **Alle Preise verstehen sich ab Zürich** – Frachtlieferung ab 3 Stühlen – kurze Lieferfristen. Mengenrabatt bei Bezug grösserer Stückzahlen.
INTEROFFICE MOESSLI AG, 8049 Zürich
Postfach 133, Telefon 01 42 48 48

novinform
RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX
RECOUVREMENTS DE CREANCES
SUISSE • EUROPE • OUTREMER
Novinform SA, 8400 Baden, Tel. 056 22 60 42, 4000 Basel 10, Tel. 051 23 01 54, 8000 Bern, Tel. 031 44 68 27, 1201 Genève 11, Tel. 022 29 27 88, 1000 Lausanne 8, Tel. 021 37 22 67, 8004 Lugano, Tel. 051 51 49 21, 8003 Luzern, Tel. 041 23 27 66, 9001 St. Gallen, Tel. 071 23 24 80, 8047 Zürich, Tel. 01 52 44 40.

3. Oktober büfa-Beilage – ideal für Ihre Werbung!

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

NEU In der Schweiz

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

COUPON

Bitte senden Sie mir die nächste Ausgabe der «Vertraulichen Berichtes»

Vorname: _____

Name: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Redaktion «Vertraulichen Berichtes»
Verlag für Wirtschaft und Information
(VWI) AG
Streulustrasse 2, 8030 Zürich V 562

Bitte ausschneiden und einstecken.

GRATIS
1 Exemplar
«Vertraulichen Berichtes»
mit allen Sonderleistungen

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische